ŠT. - N° 67



Lokalno glasilo Občine Piran - brezplačen izvod za vsako gospodinjstvo | Foglio del Comune di Pirano - copia gratuita per ogni nucleo familiare

solni cvet
l'afioreto

LUCIJA/LUCIA | NOVA VAS | PADNA | PIRAN/PIRANO | PORTOROŽ/PORTOROSE | SEČOVLJE/SICCIOLE | STRUNJAN/STRUGNANO | SVETI PETER

MAREC - MARZO 2026

Mir in prepir

Živimo v preglasnih časih. V javnem prostoru je toliko hrupa, da se skoraj ne slišimo več. Radi rečemo, da so za to krivi drugi. Politika, družbena omrežja, mediji. Redkeje pa se vprašamo, koliko tega hrupa ustvarjamo sami. Ne opazimo, da naše besede postajajo čedalje ostrejše, da namesto stališč izmenjujemo predvsem obtožbe in očitke ter da smo prepir skoraj neopazno sprejeli kot povsem logičen zaključek vsakega nestrinjanja.

To še posebej občutimo v času volilnih kampanj. Svoja stališča zagovarjamo še bolj strastno, še bolj smo nestrpni do vseh, ki ne delijo naših prepričanj in vrednot. Še pomembneje se nam zdi, da se bo svet zavrtel natanko po naših željah, in še manj nas skrbi, kako zelo bomo s svojimi besedami in dejanji prizadeli druge. Vse za zmago!

A volitve bodo minile. Nekateri bodo slavili, drugi iskali izgovore. Nekateri politiki bodo izgubili svoj stolček, nekateri se bodo presedli. Različna mnenja pa bodo ostala in svet se še vedno ne bo vrtel natanko po naših željah. Ran, ki smo jih v tem času zadali drug drugemu, pa ne bomo zacelili čez noč. Nekatere bodo ostale odprte vse do naslednjih volitev, ko bomo spet pripravljeni storiti vse za zmago.

Morda bi se zato morali večkrat vprašati, kaj pravzaprav želimo od skupnosti, v kateri živimo. Je res najpomembnejše zmagovati eden nad drugim ali bi bilo bolje, če bi se znali znova posvetiti življenju drug z drugim? Želimo v ljudeh, ki jih vsak dan srečujemo na ulici, v šoli, na trgu, v službi …, videti zaveznike ali nasprotnike?

Ni nepomembno, kakšne besede izbiramo danes. Če bomo znali začeti pri sebi, obstaja upanje, da bo v našem skupnem prostoru več razumevanja kot zamer. Blaginja skupnosti se namreč ne gradi z veličastnimi govori, volilnimi plakati in s tem, kdo je koga bolj zabil na soočenju. Začne se v naših medsebojnih odnosih. V odločitvi vsakega posameznika, da prisluhne, preden spregovori, da preveri, preden se odzove, da prepozna hujskanje in se mu ne pusti zapeljati.

Morda se lahko prav v teh malih odločitvah vsakdanjega življenja tudi v času vojnih viher začne pot do sanj generacij pred nami …

… da koder sonce hodi, prepir iz sveta bo pregnan.

Vaš župan
Andrej Korenika



Lokalno glasilo Občine Piran
Solni cvet - L'afioreto 67

Izdajatelj:
Občina Piran,
Tartinijev trg 2,
6330 Piran

Uredniški odbor:
Vesna Pinter Stojnić in Tina Jerman

Oblikovanje: Emigma, d.o.o.

Avtor fotografije: Daniel Škerjanc

Tiskarna: Tiskarna VEK Koper d.o.o.

Naklada: 7.400 izvodov

Izšlo v Piranu, marca 2026

Pace e discordia

Viviamo in tempi troppo rumorosi. Nello spazio pubblico c'è così tanto frastuono che quasi non riusciamo più a sentirci. Ci piace dire che la colpa è degli altri: della politica, dei social network, dei media. Più raramente, però, ci chiediamo quanto di questo rumore produciamo noi stessi. Non ci accorgiamo che le nostre parole diventano sempre più taglienti, che al posto di confrontare le idee finiamo soprattutto per scambiarci accuse e rimproveri, e che abbiamo accettato quasi impercettibilmente il litigio come conclusione logica di ogni disaccordo.



Questo si avverte ancora di più durante le campagne elettorali. Difendiamo le nostre posizioni con maggiore passione, siamo sempre meno tolleranti verso chi non condivide le nostre convinzioni e i nostri valori. Ci sembra fondamentale che il mondo giri esattamente secondo i nostri desideri, e ci preoccupiamo sempre meno di quanto le nostre parole e le nostre azioni possano ferire gli altri. Tutto pur di vincere.

Ma le elezioni passeranno. Alcuni festeggeranno, altri cercheranno giustificazioni. Alcuni politici perderanno la loro poltrona, altri cambieranno posto. Le opinioni diverse però resteranno, e il mondo continuerà a non girare esattamente secondo i nostri desideri. Le ferite che in questo periodo ci saremo inflitti gli uni agli altri non si rimargineranno da un giorno all'altro. Alcune resteranno aperte fino alle prossime elezioni, quando saremo di nuovo pronti a fare di tutto pur di vincere.

Forse dovremmo allora chiederci più spesso che cosa vogliamo davvero dalla comunità in cui viviamo. È davvero così importante vincere gli uni sugli altri? Oppure sarebbe meglio imparare di nuovo a vivere gli uni con gli altri? Nelle persone che incontriamo ogni giorno per strada, a scuola, in piazza, al lavoro… vogliamo vedere degli alleati o degli avversari?

Le parole che scegliamo oggi non sono irrilevanti. Se sapremo cominciare da noi stessi, c'è speranza che nel nostro spazio comune ci siano più comprensione che rancori. Il benessere di una comunità, infatti, non si costruisce con discorsi solenni, manifesti elettorali o con chi riesce a mettere più in difficoltà l'avversario durante un confronto pubblico. Comincia nei nostri rapporti quotidiani. Nella decisione di ciascuno di noi di ascoltare prima di parlare, di verificare prima di reagire, di riconoscere chi soffia sul fuoco delle divisioni e di non lasciarsi influenzare.

Forse proprio in queste piccole scelte della vita quotidiana, anche in tempi di venti di guerra, può iniziare il cammino verso il sogno delle generazioni che ci hanno preceduto …

… che anelano al giorno in cui la discordia verrà sradicata dal mondo.

Il vostro sindaco
Andrej Korenika

Zgodovinske table s toponimi v Piranu: med dediščino, birokracijo in dvojezičnostjo



Piran je mesto z izjemno bogato zgodovino, v kateri se prepletajo različne kulturne in jezikovne plasti – od Beneške republike do Avstro-Ogrske, od pomorske tradicije do sodobnega turizma. Del te večplastne identitete so tudi zgodovinske informativne table s starimi toponimi, ki so v mestu že več kot dvajset let. V zadnjem času so prav te table postale predmet odločb Inšpektorata za kulturo in medije, ki občini nalaga njihovo odstranitev zaradi domnevne neskladnosti z Zakonom o javni rabi slovenščine. Vendar vprašanje presega zgolj upravno proceduro – dotika se odnosa do zgodovine, jezika in kulturne dediščine.

Table ne določajo veljavnih imen ulic, temveč informativno predstavljajo historična imena iz časa Beneške republike in kasneje Avstro-Ogrske. Gre za toponime, ki so nastajali v specifičnem urbanem in kulturnem kontekstu mesta. Zato takšna imena nimajo neposrednega prevoda – so del zgodovinskega zapisa prostora.

V širšem kontekstu je treba omeniti tudi nedavno sprejeti Odlok o dvojezičnosti, ki so ga uskladile občine Piran, Koper, Izola in Ankaran. Dokument sistematično ureja rabo slovenskega in italijanskega jezika v javnem prostoru ter določa pravila za napise na javnih stavbah, prometno signalizacijo in uradne objave. Po mojem mnenju je takšen odlok vsekakor pomemben korak, vendar prihaja nekaj desetletij prepozno. Dvojezičnost v Istri ni nov pojav, temveč zgodovinska realnost, ki bi jo morali normativno in sistematično urediti že mnogo prej.

Hkrati pa moramo razumeti, da formalna ali vizualna dvojezičnost še ne pomeni tudi dejanske rabe jezika. Postaviti dvojezično tablo je relativno preprosto administrativno dejanje; veliko zahtevnejše pa je ohranjati jezik živ v vsakdanji komunikaciji.

Piran in širša Istra sta prostora, kjer se različne zgodovinske plasti naravno prepletajo. Prav v tem prepletu je njuna posebnost. Naloga skupnosti zato je iskanje ravnotežja med pravili, spoštovanjem dediščine in odprtim dialogom.

Tabelle con i toponimi storici a Pirano: tra memoria, burocrazia e bilinguismo

Pirano è una città straordinariamente ricca di storia, dove nel corso dei secoli si sono intrecciate diverse tradizioni culturali e linguistiche: dalla Repubblica di Venezia all'Impero austro-ungarico, dalla vocazione marinara alla realtà turistica contemporanea. Una parte di questa identità stratificata è rappresentata anche dalle tabelle che riportano antichi toponimi, affisse più di vent'anni fa. Proprio queste tabelle sono finite nel mirino dell'Ispettorato per la cultura e i media, che ha intimato al Comune la loro rimozione ritenendole non conformi alla legge sull'uso pubblico della lingua slovena. Tuttavia la questione non si esaurisce in una semplice procedura amministrativa: tocca temi ben più ampi, legati al rapporto con la storia, con la lingua e con il patrimonio culturale della città.

È importante chiarire le tabelle non stabiliscono né sostituiscono le denominazioni ufficiali delle vie. Essi hanno piuttosto una funzione divulgativa: ricordano i nomi storici risalenti al periodo della Repubblica di Venezia e, successivamente, dell'Impero austro-ungarico. Si tratta di toponimi nati in un contesto urbano e culturale molto specifico. Per questa ragione molti di questi nomi non possiedono una vera e propria traduzione diretta: sono testimonianze storiche legate al luogo e al suo passato.

Nel dibattito più ampio va inoltre ricordato il recente Decreto sul bilinguismo adottato congiuntamente dai comuni di Pirano, Capodistria, Isola e Ancarano. Il decreto disciplina in modo sistematico l'uso pubblico dello sloveno e dell'italiano, stabilendo criteri per le insegne sugli edifici, la segnaletica stradale e le comunicazioni ufficiali. A mio avviso si tratta senza dubbio di un passo importante, ma arriva con alcuni decenni di ritardo. Il bilinguismo in Istria non è infatti una novità recente, bensì una realtà storica radicata, che avrebbe meritato da tempo una regolamentazione chiara e coerente.

Allo stesso tempo è necessario ricordare che la presenza formale o visiva di due lingue non equivale automaticamente al loro uso reale. Affiggere un cartello bilingue è un atto amministrativo relativamente semplice; mantenere vivo l'uso quotidiano di una lingua è invece un altro paio di maniche.

Pirano e l'Istria intera sono territori in cui diverse stratificazioni storiche convivono e si intrecciano in modo naturale. È proprio questa complessità a renderli unici. Il compito della comunità, oggi, è dunque quello di trovare un equilibrio tra leggi, tutela della memoria storica e un dialogo aperto e rispettoso.

Slovenski kulturni praznik v znamenju dediščine in kulturne odličnosti



Občina Piran je v Avditoriju Portorož pripravila osrednjo slovesnost ob slovenskem kulturnem prazniku, posvečeno ustvarjalnosti, kulturni dediščini ter posameznikom in ustanovam, ki pomembno bogatijo kulturno življenje občine. Dogodek je združil glasbo, besedo in podelitev občinskih priznanj.

Zbrane je uvodoma nagovoril župan Andrej Korenika, ki je poudaril pomen kulture kot prostora svobode, dialoga in skupne identitete v dvojezični skupnosti Pirana. Slavnostni govornik Tomaž Kunstelj je izpostavil Piran kot edinstven prostor sobivanja kultur, jezikov in tradicij ter pomen kulturne dediščine kot mostu med ljudmi.

Občina Piran je letos podelila dve plaketi: Zboru Giuseppe Tartini ob 50-letnici delovanja ter kitaristu Teu Colloriju za izjemne glasbene dosežke. Tartinijevo priznanje sta prejela Tartini Festival za vrhunsko izvajanje baročne glasbe ter piranska minoritska skupnost za dolgoletno skrb za umetniško dediščino in pomembno vlogo pri vrnitvi Carpaccieve oltarne slike v Piran.

Kulturni program so obogatili glasbeni nastopi, večer pa je sklenil Žan Papič. Slovesnost je bila poklon ustvarjalcem, ki soustvarjajo Piran kot mesto umetnosti, dialoga in kulture.

Občina Piran podelila priznanja najboljšim športnikom leta 2025





Občina Piran je na slavnostni prireditvi podelila priznanja za športne dosežke v letu 2025 ter izpostavila posameznike, ekipe in športne delavce, ki pomembno prispevajo k razvoju športa v lokalnem prostoru.

Dogodek, ki sta ga povezovala Iztok Gustinčič in Minka Lavrič, je ob kulturnem programu ponudil pregled uspehov ter potrdil, da šport v naši občini predstavlja pomemben del skupnostne identitete.

Zbrane je nagovoril župan Občine Piran Andrej Korenika, ki je poudaril, da so uspehi športnikov rezultat vztrajnosti, številnih ur treninga ter podpore družin, trenerjev in klubov.

Med najodmevnejšimi športnimi dogodki leta so bili svetovno prvenstvo v razredu Optimist, Velikonočna regata Sailing Point, kvalifikacije za evropsko prvenstvo v odbojki na mivki v Portorožu ter start Dirke po Sloveniji v Piranu.

Ekipa leta 2025 je postal Košarkarski klub Portorož, športnica leta pa golfistka Ana Belac. Posebno priznanje za dolgoletno delo v športu je prejel Marcel Đurđevič, ob tem pa so obeležili tudi 100-letnico delovanja Nogometnega kluba Piran.

Disco Carnival 2026 je Portorož znova spremenil v središče pustne elektronske zabave

Občina Piran je v soboto, 14. februarja 2026, v prizorišču Magazin Grando v Portorožu gostila enega največjih glasbeno-zabavnih dogodkov pustnega obdobja v Istri – Disco Carnival 2026.

Pustna tradicija, sodobna elektronska glasba in edinstveno obmorsko vzdušje so bili letos dodatno zaznamovani z valentinovim večerom ter so obiskovalcem ponudili nepozabno noč plesa, mask in vrhunske produkcije.

Glavni zvezdnik večera je bil legendarni italijanski DJ in producent Benny Benassi, ena najprepoznavnejših ikon svetovne elektronske glasbe, znan po globalnih uspešnicah in nastopih na največjih festivalih. Ob njem sta nastopila še Tony Romera, priznani francoski predstavnik sodobnega house in tech-house zvoka, ter domači tandem Essentia X Squ4re, ki je poskrbel za energičen zaključek dogodka.

Novost letošnje izvedbe je bil tudi DJ contest, ki je mladim ustvarjalcem odprl vrata na veliki oder ter jim omogočil nastop pred širšo publiko in uveljavljenimi glasbeniki.

Disco Carnival se vse bolj uveljavlja kot eden osrednjih zimskih dogodkov v Portorožu, ki pomembno prispeva k živahnemu pustnemu dogajanju ter utrjuje prepoznavnost Pirana kot destinacije kulture, zabave in mednarodnih prireditev. Občina Piran podpira dogodke, ki povezujejo tradicijo in sodobne vsebine ter prispevajo k razvoju turizma in lokalnega gospodarstva.











Praznik kulture v Portorožu

Knjige, Kosovel in vrtnice Prešeren

Okolje Piran je slovenski kulturni praznik v Avditorij Portorož obeležilo z dogodkom, ki je povezal bralno kulturo in hortikulturo. Potekala je izmenjava knjig, plošč in drugih nosilcev, pri kateri sta sodelovali Mestna knjižnica Piran in Mestna knjižnica Izola. Dopoldne so prevladovale otroške knjige, popoldne pa klasika, kriminalke ter literatura o zdravju in psihologiji.

Sledil je pogovor o pesniku Srečku Kosovelu, ki je osvetlil njegovo življenje, ustvarjanje in pomen za širši primorski prostor.

Praznik so sklenili z zasaditvijo 42 vrtnic Prešeren v portoroškem parku. Prvo v Sloveniji registrirano sorto vrtnice odlikujejo žlahtno rožnati cvetovi in prilagodljivost mestnim zasaditvam. Z zasaditvijo so simbolno povezali kulturo, naravo in skupnost.







Posodobitev plačilnih storitev

Okolje Piran je uvedlo avtomatsko blagajno

Javno podjetje Okolje Piran je februarja uvedlo novost za uporabnike – avtomatski plačilni terminal, ki omogoča plačevanje položnic Okolja Piran s plačilno kartico tudi izven časa uradnih ur.

Avtomatska blagajna za kartična plačila je nameščena na recepciji upravne stavbe podjetja na Arzah in je dostopna vsak delovnik med 8. in 15. uro. Uporabnikom omogoča plačevanje brez čakanja v vrsti in prilagajanja uradnim uram.

Z rešitvijo želijo na Okolju Piran občanom ponuditi več prilagodljivosti, predvsem tistim, ki zaradi delovnih ali drugih obveznosti težko opravijo plačila v času delovanja fizične blagajne. Avtomatski terminal pomeni tudi razbremenitev klasičnih plačilnih poti in prispeva k učinkovitejšemu poslovanju podjetja.

Sprememba urnika fizične blagajne

Zaradi uvedbe avtomatskega plačilnega terminala bo od aprila plačevanje na fizični blagajni ob ponedeljkih in petkih ukinjeno. Fizična blagajna bo odprta le ob sredah med 8.00 in 10.00 ter med 11.00 in 15.00.

Uporabnike še naprej spodbujajo k elektronskemu in bančnemu plačevanju.



Umetniška rezidenca Tartini



Občina Piran je v zadnjih treh letih že aktivirala 20 zapuščenih občinskih nepremičnin, ki jih oddaja v neprofiten najem občankam in občanom. Enega izmed prostorov, ki zaradi tehničnih razlogov niso bili primerni za stalno bivanje, pa je sedaj preuredila v namensko stanovanje za gostujoče umetnice in umetnike.

Občina Piran s svojim javnim zavodom Avditorij Portorož in Turističnim združenjem Portorož vsako leto organizira več kot 350 različnih dogodkov in prireditev, zato nastanitev gostujočih umetnikov ni zanemarljiv strošek. Z namenskim stanovanjem, ki ga je občina zanje uredila v nekdanjih hišnikovih prostorih Gledališča Tartini, so dobili zelo kakovostne pogoje za bivanje, ustvarjanje in poživljanje utripa kulturnega življenja v občini.

V okviru prenove so bile obnovljene vse stene, tlaki, elektro instalacija in vodovod, urejeni sta bili ogrevanje in hlajenje, prenovljeni pa sta bili tudi kopalnica in kuhinja. 55 kvadratnih metrov veliko stanovanje sedaj zagotavlja dovolj prostora za štiri ležišča v dveh ločenih spalnicah.

Skupna vrednost gradbenih del je znašala 76.766,12 evra, 11.321,93 evra pa je občina odštela še za pohištvo in opremo. Z umetniško rezidenco Tartini bo upravljal Avditorij.



Čistilna naprava v Novi vasi

Z iztekom poskusnega obratovanja in s pridobitvijo uporabnega dovoljenja je Občina Piran tudi uradno sklenila naložbo v izgradnjo komunalne čistilne naprave v Novi vasi, ki je kar dvakrat zmogljivejša od prejšnje. Ob tem je poskrbela tudi za zamenjavo tehnologije čiščenja, ki je sedaj učinkovitejše in prijaznejše do okolja.

V novem biološkem bazenu s kapaciteto 61 kubičnih metrov se postopek čiščenja izvaja z aeracijo odpadne vode oziroma z vpihovanjem zraka, ki pospeši razgradnjo organskih snovi. Delavci podjetja CID, d. o. o., so zato postavili dva nova manjša objekta, v katerih so nameščena puhala za prezračevanje biološkega reaktorja in elektro krmilna omara s procesorjem za avtomatsko krmiljenje delovanja naprave ter čistilne grablje. V okviru investicije je bila obnovljena tudi meteorna kanalizacija, v katero se odvaja prečiščena voda iz čistilne naprave.

Naložbo je občina sklenila z rekonstrukcijo obstoječe kamnite zložbe na vzhodni strani čistilne naprave in asfaltiranjem utrjene površine okrog objektov.

Projekt male komunalne čistilne naprave v Novi vasi je zasnovalo podjetje Krasinvest, d. o. o., vrednost investicije, ki jo je Ministrstvo za naravne vire in prostor Republike Slovenije sofinanciralo v višini 227.697,67 evra, pa je znašala 391.192,15 evra.

Most čez Drnico



Namesto starega in dotrajanega mostu čez Drnico na lokalni cesti Sečovlje–Lonzan–Dragonja so delavci podjetja Grafist, d. o. o., zgradili povsem nov, širši, varnejši in trdnejši most.

V okviru naložbe, za katero je Občina Piran namenila 137.400,67 evra z DDV-jem, so delavci najprej odstranili stari most, nato pa na istem mestu postavili novega, ki je sedaj širok kar 5,40 metra in ima nosilnost 30 ton. Novi most je tudi nekoliko zamaknjen, kar omogoča boljšo preglednost in varnejše prečkanje, obnovljen in razširjen pa je tudi del ceste v neposredni bližini.

Projekt je pripravilo podjetje Krasinvest, d. o. o., ki je na cesti pred mostom sprva predvidelo postavitev dveh varnostnih ograj, a se je med izvedbo izkazalo, da ena izmed njih otežuje srečevanje vozil. Projekt so zato prilagodili tako, da sedaj omogoča pričakovano oziroma največjo možno pretočnost ceste Sečovlje–Lonzan–Dragonja.



Nov sijaj piranskega obzidja

Piransko obzidje je dobilo novo, sodobno in zanesljivo razsvetljavo, ki mogočnost ene izmed najpomembnejših znamenitosti mesta razkriva tudi po sončnem zahodu.

Razsvetljava obzidja je bila sicer vzpostavljena že pred več kot desetletjem, vendar je bila zaradi dotrajanosti in zastarele tehnologije v zadnjih letih pogosto v okvari. Zato se je Občina Piran odločila za celovito obnovo, zamenjavo opreme in prehod na sodobnejšo tehnologijo.

Nova razsvetljava z LED-reflektorji zagotavlja večjo energetsko učinkovitost, zanesljivejše delovanje ter bistveno boljšo in enakomernejšo osvetlitev obzidja. Dela je izvedlo podjetje JRL, d. d., skupna vrednost investicije pa je znašala 55.508,54 evra z vključenim DDV-jem.

Pešpot do Stene v Dragonji

Občina Piran je v okviru participativnega proračuna Moj glas za mesto in vas uredila pešpot do naravne vrednote Stena v Dragonji, traso pa označila s kažipoti in z informativno tablo.

Ker pešpot poteka na naravovarstveno zaščitenem območju, ki predstavlja eno izmed zadnjih, za nekatere rastlinske vrste pa celo edino rastišče v Sloveniji in Evropi, je morala občina pred naložbo pridobiti naravovarstveno soglasje Ministrstva za naravne vire in prostor Republike Slovenije ter strokovno mnenje Zavoda RS za varstvo narave, čiščenje trase pa je potekalo izključno ročno.

Izvedlo ga je podjetje Elvis Kodelja s. p., za izdelavo in postavitev table in kažipotov pa je poskrbel Zavod RS za varstvo narave v sodelovanju s podjetjem GEAart d. o. o. Skupna vrednost naložbe je znašala 8.076,40 evra z DDV-jem.



Prenova infrastrukture Oljčne poti



Na začeku leta so delavci podjetja GK d. o. o. iz Dutovelj zaključili izgradnjo novega električnega kablovoda iz transformatorske postaje Moštra po Oljčni poti in Grudnovi ulici v Piranu.

Investitor projekta v prenovo elektroenergetskega omrežja na tem območju je bil Elektro Primorska, d. d., Občina Piran pa je po zaključku del poskrbela za preplastitev celotnega cestišča dela Oljčne poti v skupni dolžini 330 metrov. Ob tem je asfaltirala tudi parkirišče s šestimi parkirnimi mesti za imetnike abonmajev.

Za svoj del naložbe v infrastrukturo Oljčne poti je Občina Piran odštela 30 tisoč evrov z DDV-jem.



Sanacija del pešpoti Fiesa–Piran

Skrb za varne in urejene javne površine ostaja ena izmed prednostnih nalog Občine Piran. Med drugim je prejšnji mesec sklenila sanacijo dotrajane in poškodovane ograje ter kamnitega čela sprehajalne poti med Piranom in Fieso.

V okviru naložbe so delavci podjetja Hidrogradnja – Robert Križman, s. p., poskrbeli za rušenje in odstranitev temeljev ograjnega sistema ter kamnitega roba pešpoti, izdelavo novih temeljev ograjnih stebrov in temelja kamnitega čela, polaganje kamnitih blokov na pripravljeno podlago skupaj s fugiranjem in ponovno postavitev ograje, vključno z varjenjem. Skupaj z zaključnimi deli je vrednost investicije znašala 7.609,99 evra.

Rekonstrukcija vaških pitnikov v Padni



Občina Piran je v okviru participativnega proračun v Padni zamenjala dotrajane pitnike na trgih Na Vasi, Na Vardi in Na Jugnah.

Delavci podjetja Gradbeništvo Osman Omerašević, s. p., iz Padne so najprej odstranili dotrajane pitnike, nato uredili povsem novo vodovodno infrastrukturo s povezavami na vodovodne in odtočne cevi. Postavili so nove temelje, vgradili masivne pitnike iz peščenjaka in s peščenjakom tlakovali tudi dostop do njih. Vrednost investicije je znašala 13.704 evra.

Naložba v energetsko prenovo šolske infrastrukture

Nova toplotna črpalka za OŠ Vincenzo e Diego de Castro v Luciji



EKO SKLAD
SLOVENSKI OKOLJSKI JAVNI SKLAD

Občina Piran je pridobila nepovratna sredstva za nakup in namestitev nove toplotne črpalke v lucijski enoti Osnovna šola Vincenzo e Diego de Castro in s tem izboljšala energetsko učinkovitost stavbe.

Nameščena je bila sodobna električna toplotna črpalka znamke Clivet z močjo 15 kW, ki zagotavlja centralno ogrevanje. Zamenjava dotrajane peči na kurilno olje z učinkovitejšo tehnologijo pomeni manjšo porabo energije, nižje stroške obratovanja in manjši vpliv na okolje.

V okviru finančne spodbude Eko sklad je občina prejela 40 % nepovratnih sredstev celotne investicije, kar znaša 11.261,43 evra.

Eko sklad omogoča tudi posameznikom in pravnim osebam pridobitev ugodnih posojil za okoljske naložbe ter nepovratne finančne spodbude za različne ukrepe učinkovite rabe energije in obnovljive vire. Več informacij o aktualnih spodbudah je na voljo na spletni strani www.ekosklad.si, kjer se lahko zainteresirani prijavijo tudi na svetovanje z usposobljenimi energetskimi svetovalci.



Mednarodna znanstvena konferenca TTRA Europe prihaja v Portorože

Portoroška Turistica bo gostila vodilne svetovne strokovnjake s področja raziskovanja turizma

Besedilo: Mariana Rodela; Foto: Turistica

Med 13. in 15. majem 2026 bo Fakulteta za turistične študije Turistica Univerze na Primorskem v Portorožu gostila mednarodno konferenco 2026 TTRA Europe Annual Chapter Conference, ki bo združila raziskovalce, strokovnjake iz turizma in oblikovalce politik iz Evrope in širše. Konferenca z naslovom »Shaping Europe's visitor economy through evidence-based research« bo poudarila pomen znanstveno podprtih rešitev za razvoj trajnostnega, digitalnega in do rezidentov prijaznega turizma.

Udeleženci bodo razpravljali o ključnih izzivih, kot so uravnoteženje rasti in odpornosti destinacij, regulacija turizma ter povezovanje raziskav s prakso in z evropskimi politikami. Dogodek, ki bo med vabljenimi govorci gostil tri najbolj eminentne znanstvenike s področij zelenega in digitalnega prehoda v turizmu, prinaša pomembno mednarodno prepoznavnost občini Piran in potrjuje vlogo UP FTŠ Turistice kot osrednjega nacionalnega akademskega središča za razvoj znanj in raziskav na področju turizma.

Vljudno vabljeni v čim večjem številu.

Več na www.turistica.si.





Mednarodno priznanje za odličnost destinacije

Kongresna zvezda za Portorož

Besedilo: Lea Šuligoj, Turistično združenje Portorož, g. i. z.; Foto: TZP

Turistično združenje Portorož se je februarja udeležilo poslovne borze Conventa v Ljubljani, v okviru katere je v Cankarjevem domu potekala slavnostna podelitev nagrad Kongresna zvezda (Meetings Star). Portorož je osvojil prvo mesto med srednje velikimi kongresnimi destinacijami in s tem znova potrdil svojo mednarodno konkurenčnost, visoko kakovost ponudbe ter prepoznavnost na evropskem trgu industrije srečanj.

Priznanje temelji na strogo določenih merilih kakovosti in mednarodno primerljivih ocenjevalnih standardih, podeljujejo pa ga najboljšim kongresnim destinacijam, hotelom in centrom ter posebnim prizoriščem. V letošnjem izboru je sodelovalo 149 destinacij, razvrščenih v štiri velikostne kategorije (XL, L, M in S) ter v posebno regijsko kategorijo Nova Evropa. Portorož je z oceno 4,39 zasedel prvo mesto v kategoriji M, pred Dubrovnikom (4,35) in Opatijo (4,26). Nagrado je v imenu destinacije prevzela direktorica Turističnega združenja Portorož mag. Patricija Gržinič.



Predstavniki TZP, LifeClass Hotels & Spa in Sava Hotels & Resorts po podelitvi nagrad.

Galerija Herman Pečarič, Piran | 6. 2. 2025–10. 5. 2026

Zbirka Hermana Pečariča – nova postavitev

Besedilo: Ana Papež, kustosinja OGP; Foto: Niko Mally



Herman Pečarič (1908–1981) je bil pomemben slovenski slikar druge polovice 20. stoletja, ki je razvil izrazito osebno in prepoznavno likovno govorico. Čeprav ni sledil modnim umetniškim smernicam svojega časa, je bil v svojem izrazu sodoben in samosvoj. Ostal je zvest sebi, motivu in predvsem barvi, ki pri njem ni zgolj estetski element, temveč način razmišljanja in doživljanja sveta. Skozi barvne odnose je upodabljal svetlobo, letne čase in tiho, skoraj neopazno spreminjanje atmosfer slovenske Istre.

Mestu Piran je zapustil obsežno zbirko slik, risb in grafik, ki je leta 1999 dobila svoj prostor v galeriji. Nova postavitev izbranih del, podarjenih Občini Piran, je razporejena med pritličje in nadstropje ter obiskovalca vodi skozi njegove motive in tehnike. Posebej izstopajo oljčni nasadi, vedute, čolni in morski prizori, ustvarjeni v tehnikah olja, tempere, akvarela in na papirju.

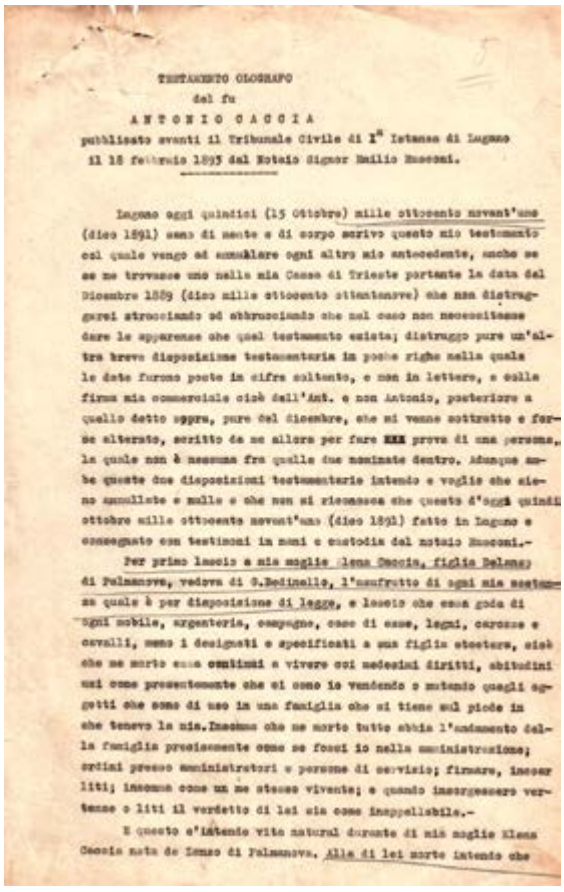
Zapuščina Antonia Caccie

Testament, ki je povezal Piran in Savudrijo

Besedilo:Matej Muženič, višji arhivist (Pokrajinski arhiv Koper, enota Piran)

V enoti Piran Pokrajinskega arhiva Koper hranimo obsežno zbirko oporok, ki pričajo o poslednjih željah posameznikov, povezanih z območjem Pirana. Tokrat predstavljamo overjeno kopijo testamenta Antonia Caccie, nekdaj državljana Švice, ki je bil v drugi polovici 19. stoletja povezan z občino Piran. Na to opozarjajo številni dokumenti iz starega občinskega fonda Občine Piran, zlasti tisti, ki se nanašajo na upravljanje njegovega premoženja na območju današnjega Savudrijskega polotoka po njegovi smrti februarja 1893.

Testament, sestavljen 15. oktobra 1891 v Luganu, razkriva obseg Caccievega premoženja in jasno opredeljuje njegovo voljo glede Občine Piran: »… Del mojega posestva v Savudriji, v celotnem njegovem današnjem obsegu, zapuščam mestu Piran v Istri, pod pogojem, da se ne sme odtujiti niti prodati, ter z obveznostjo, da se ena tretjina nameni dobrodelnosti oziroma dobrodelnim ustanovam, druga tretjina polepšanju kraja, tretja pa v korist prebivalcev Savudrije, vključno s potrebnimi cestami.« Ob tem se odpirajo zanimiva vprašanja o uresničevanju dedne volje in pravnem statusu takšnega premoženja.



TESTAMENTO OLOGRAFO
del fu
ANTONIO CACCIA
pubblicato avanti il Tribunale Civile di I^a Istanza di Lugano
il 18 febbraio 1893 dal Notaio Signor Emilio Bucceni.

Lugano ogni quindici (15 Ottobre) mille ottocento novant'uno (dico 1891) sano di mente e di corpo scrivo questo mio testamento col quale vengo ad annullare ogni altro mio antecedente, anche se se ne trovasse uno nella mia Casa di Trieste portante la data del Dicembre 1889 (dico mille ottocento ottantanove) che non distruggerei stracciando od abbruciando che nel caso non necessitasse dare le apparenze che qual testamento esista; distruggo pure un'altra breve disposizione testamentaria in poche righe nella quale le date furono poste in cifre soltanto, e non in lettere, e colla firma mia commerciale cioè dell'Ant. e non Antonio, posteriore a quello detto oggiu, pure del dicembre, che mi venne sottratto e forse alterato, scritto da me allora per fare [redacted] prova di una persona, la quale non è nessuna fra quelle due nominate dentro. Adunque ambe queste due disposizioni testamentarie intendo e voglio che siano annullate e nulle e che non si riconosca che questo d'oggi quindici ottobre mille ottocento novant'uno (dico 1891) fatto in Lugano e consegnato con testimoni in mani e custodia del notaio Bucceni.-

Per primo lascio a mia moglie Anna Caccia, figlia Delnero di Palmanova, vedova di G.Battista, l'usufrutto di ogni mia sostanza quale è per disposizione di legge, e lascio che essa goda di ogni mobile, argenteria, campagne, case di esse, legni, carrozze e cavalli, meno i designati e specificati a mia figlia etcetera, cioè che se morte essa continui a vivere coi medesimi diritti, abitudini ed come presentemente che ci come io vendendo o mutando quegli oggetti che sono di uso in una famiglia che si tiene sul piede in che teneva la sua.Insomma che se morte tutto abbia l'andamento della famiglia precisamente come se fossi io nella amministrazione; ordini presso amministratori e persone di servizio; firmare, incassar liti; insomma come se me stesso vivente; e quando insorgessero vertenze o liti il verdetto di lei sia come inappellabile.-

E questo s'intende vita natural durante di mia moglie Anna Caccia nata de Lenzo di Palmanova. Alla di lei morte intendo che

Prva stran testamenta Antonia Caccie (vir: SI_PAK/0036.2, t. e. 23.3)

Ko glas odmeva v kamnu:

Zbor Georgios v Sagradi Famílii

Besedilo: Mirjam Trnkóczy; Foto: Zorko Bajc

V srcu Barcelone stoji Sagrada Família, arhitekturna mojstrovina Antonija Gaudíja, kjer se prepletajo svetloba, tišina in duhovnost. V tem izjemnem prostoru je nastopil piranski Zbor Georgios in s sakralnim repertoarjem ustvaril doživetje, v katerem je glas postal most med zemljo in nebom. Pod vodstvom Saša Fajona je petje zazvenelo kot molitev, ki se dviga pod oboki bazilike.

Dogodku sta posebno duhovno težo dala upokojeni škof Jurij Bizjak in piranski župnik Zorko Bajc, pevce pa so podprli tudi predstavniki piranske občine. Nastop ni bil le koncert, temveč izraz povezanosti skupnosti, Cerkve in umetnosti.

Petje v Sagradi Famílii je za pevce pomenilo čast in milost, za poslušalce pa nepozaben trenutek tišine, polne globine in navdiha.







Krepitev prepoznavnosti na italijanskem trgu

Love Istria v Bolzanu in Milanu

Besedilo: Lea Šuligoj



7. februarja 2026 je ob odprtju zimskih olimpijskih iger Milano–Cortina 2026 v Bolzanu potekala novinarska konferenca v organizaciji Slovenske turistične organizacije. Med vodilnimi predstavljenimi destinacijami je bila tudi slovenska Istra pod blagovno znamko Love Istria. Dogodka so se udeležili novinarji uglednih italijanskih medijev in turistični agenti. Predstavniki istrskih destinacij so izpostavili vrhunsko kulinariko, kulturna doživetja ter trajnostno in avtentično ponudbo.

8. marca 2026 so Love Istria predstavili tudi v Milanu, v restavraciji Identità Golose, kjer so skoraj 40 predstavnikom medijev predstavili novosti, med drugim prenovljeni Športni park Portorož. Jadralca Tina Mrak in Mitja Margon sta destinacijo približala skozi svojo športno zgodbo.

Cilj dogodkov je okrepiti prepoznavnost slovenske Istre na italijanskem trgu.

Mednarodni dan turističnih vodnikov

Piran v filmu

Besedilo: Lea Šuligoj; Foto: Ubald Trnkoczy





Ob mednarodnem dnevu turističnih vodnikov, 21. februarja, so v vseh štirih istrskih občinah – Kopru, Izoli, Piranu in Ankaranu – potekala brezplačna vodenja, namenjena domačinom, lokalnim turističnim ponudnikom in obiskovalcem. Turistično združenje Portorož je ob tej priložnosti pripravilo doživetje z naslovom Piran v filmu, ki je ponudilo vpogled v bogato filmsko zgodovino mesta.

Predavanje na prostem ter sprehod po slikovitih ulicah in trgih je vodila Majda Širca, umetnostna zgodovinarka, novinarka in nekdanja ministrica za kulturo. Udeleženci so spoznavali prizorišča, kjer so nastajali domači in mednarodni filmski klasiki – od zgodnjih koprodukcij do sodobnih filmskih uspešnic. Vodenje je razkrilo, zakaj je mesto navdušilo številne filmske ustvarjalce, predstavilo zgodbe o slavnih igralcih in režiserjih ter ga osvetlilo skozi filmski objektiv.

Dogodka se je udeležilo približno 50 obiskovalcev, med njimi številni domačini, dejavni na področju kulture in turizma.

50-letnica samostojne župnije Sv. Lucija

Letos praznujemo 50-letnico ustanovitve samostojne župnije Sv. Lucija, zato želimo krajanom in občanom predstaviti 50-letno delovanje župnije Lucija. V jubilejnem letu so se že odvijali razni dogodki (zlata maša g. Ipavca, nastop Mepz Sv. Lucija), nekaj dogodkov bo še tekom leta, ki ga bomo zaključili na god sv. Lucije 13. Decembra 2026 v sklopu praznovanja krajevnega praznika.

Skupna župnija Lucija-Portorož je bila ustanovljena leta 1968, prvi župnik je bil Franc Prelc. Pred tem so župnijo duhovno oskrbovali patri iz Pirana. 1. januarja leta 1976 je bila ustanovljena samostojna župnija Lucija. Prvi dve leti so župnijo upravljali jezuiti, župnik je bil pater Franc Svolšek, od leta 1979 je osemnajst let župnijo upravljal Jože Ipavec. Nasledil ga je Janez Kavčič, ki je leta 2006 prevzel tudi župnijo Portorož. Od leta 2013 je župnik v Luciji in Portorožu Vinko Paljk.

Ker je v župniji tudi avtohtona italijanska skupnost, se za italijansko govoreče vernike redno opravlja vsaj del nedeljskega bogoslužja v njihovem jeziku. Ob praznikih je za vse vernike župnijska cerkvica premajhna.

Naš kraj je vse do leta 1952 nosil ime Sveta Lucija. Župljani smo ponosni na kulturni biser, ki so nam ga zapustili predniki in ki ga marsikdo ne pozna. Cerkev v Luciji je ena od nekdaj osmih cerkva, ki so jih v bližini solin dali zgraditi piranski solinarji. Zagotovo je bila zgrajena pred letom 1541, saj je tega leta zanjo znani beneški slikar Benedetto Carpaccio po naročilu piranskih solinarjev naslikal podobo »Marija na prestolu z Detetom Jezusom s svetim Jurijem in Lucijo«, ki je bila kasneje prenesena v direkcijo solin in zatem v mestno hišo v Piranu. Pred začetkom druge svetovne vojne so italijanski tržaški umetnostni zgodovinarji to umetnino (skupaj z več drugimi) dali odpeljati v varni depo v Italiji. Vrsto let je bila v Beneški palači v Rimu, danes pa jo hranijo v mestnem muzeju Sartorio v Trstu. Današnja oltarna slika je njena slaba kopija. Baročni oltar je delo piranskega kamnoseka Gaspara Albertinija. Fasado cerkvene stavbe zaključuje trikotno čelo s preslico, v kateri je zvon, vendar o njem ni pisnih virov.



Cerkev Lucija , S.Habisht, marec 2025



Kraj Lucija, 1890, neznani avtor



Kopija notranjosti cerkve, 1923



Benedetto Carpaccio

14. Praznik olja in bledeža v Padni

25. in 26. aprila 2026 bo v Padni spet zadišalo po domačem!

Besedilo: Gaja Grižon



V idilični istrski vasici Padna se vaščani in vaščanke dejavno pripravljamo na tradicionalni, tokrat že 14. Praznik olja in bledeža, ki se bo odvijal 25. in 26. aprila 2026. Obiskovalce tudi letos čakajo številne dejavnosti in pester kulturni program, od pohoda med oljčniki z Inštitutom za oljkarstvo ZRS Koper do peke kruha v krušni peči, ustvarjalnih in likovnih delavnic za najmlajše, vodenega ogleda vasi in Galerije Božidarja Jakca ter pristne istrske zabave z glasbo in s plesom. Osrednje mesto v programu bo namenjeno istrski kmečki tržnici, na kateri bodo obiskovalci med 10. in 18. uro okušali bogato ponudbo avtohtonih sort oljčnega olja, domiselnih jedi iz bledeža (kot »pu dumaće« pravimo blitvi) in drugih istrskih jedi iz lokalno pridelanih sestavin. Organizirani bodo tudi brezplačni avtobusni prevozi na relaciji Piran–Portorož–Lucija–Sečovlje–Padna.

Dobrodošli v Padni!

Kulturni praznik v Mestni knjižnici Piran

Iskanje pesniških koordinat z Vanjo Peganom

Besedilo: Ana Bembič; Foto: Mestna knjižnica Piran



Ob kulturnem prazniku smo v Mestni knjižnici Piran gostili pesnika in pisatelja iz naših krajev Vanjo Pegana, ki je lani izdal novo pesniško zbirko Sekstant. Na domoznanskem večeru, posvečenem poeziji, so se prepletale in dopolnjevane umetniške zvrsti, za kar je poskrbel Tomo's band, ki ga sestavljajo pevec Tomo Dadić, vokalistka Tjaša Stanič, na klasični kitari Zlatko Haskić in na akustičnem basu Vanja Pegan, avtor glasbe in besedil.

Zajadrali smo v pesniško zbirko, ki se deli na tri dele: Sekstant, Vedro in Jadro in pesnik je iz vsakega dela prebral nekaj pesmi. Prek prepletanja motivov glasbe in morja smo poiskali pesniške koordinate Sekstanta, pesnik Vanja Pegan pa je poudaril pomen Pirana in njegove lepote za ta koordinatni sistem. Glasbeno-morski literarni večer je izpostavil, kako pomembno je predvsem »biti tukaj« in biti prisoten v trenutku ter kako pomembna je poezija danes, ko bi tesnobo najraje le prekrili z veselimi napevi.



Majhna dejanja, velika srca v Vrtcu Mornarček Piran

Otroci skozi vsakodnevne dejavnosti spoznavajo pomen solidarnosti, pomoči in trajnostnega ravnanja

Besedilo in foto: Mateja Keršikla



V Vrtcu Mornarček Piran otroke vzgajamo v duhu solidarnosti, prostovoljstva in humanitarnosti. Trenutno zbiramo hrano za zapuščene živali in jih spodbujamo k skrbi za bitja, ki potrebujejo pomoč. Januarja nas je obiskala prostovoljka Rdečega križa Irena Dolinšek, ki je otrokom približala pomen humanitarnosti in krvodajalstva. Čez leto se vključujemo v različne dobrodelne akcije. Že dve leti na osrednjem hodniku deluje izmenjevalnica rabljenih oblačil, s katero razvijamo trajnostno razmišljanje. Ob praznikih izdelujemo čestitke za starostnike. Tako otroci razvijajo empatijo, odgovornost, medsebojno pomoč in občutek pripadnosti skupnosti.

Mladi za trajnostno prihodnost z zdravo in lokalno hrano

Slastna invazija – ko invazivne vrste postanejo učna ura in slastno kosilo

Besedilo: Mar in co d. o. o.; Foto: Petra Rebec



V okviru projekta Slastna invazija je podjetje MAR in CO d. o. o. iz Lucije v sodelovanju s projektnimi partnerji organiziralo prve kuharske delavnice za osnovne šole v piranski občini. Učenci osnovne šole Lucija so skozi praktično delo spoznavali trajnostno prehrano, pomen lokalnega ribištva ter vpliv tujerodnih in invazivnih vrst na naše morje.

Naučili so se prepoznati sveže ribe, pripraviti ribo v škartocu z lokalnimi pridelki ter skuhati modro rakovico, jo očistiti in iz nje ustvariti okusno jed. Navdušenje učencev nad obrokom, ki so ga pripravili sami, je bilo iskreno, po njihovih besedah je bil res slasten. Projekt, ki ga sofinancira Evropska unija iz Evropskega sklada za pomorstvo, ribištvo in akvakulturo (ESPRA) preko javnega poziva LASR FERAL, dokazuje, da se lahko z znanjem in okusom hkrati krepi skrb za morje.

Tekom projekta je predvidenih več podobnih delavnic in dogodkov v restavracijah, kjer bodo jedi iz modre rakovice na voljo tudi za pokušino. Vabljeni k sodelovanju.

Giornata della cultura slovena

Dove cultura e identità crescono insieme

Testo e foto: Jessica Batista Pišot



Febbraio è un mese ricco di ricorrenze, tra cui la Giornata della cultura slovena, un'importante occasione per avvicinare anche i più piccoli alla cultura e all'identità del nostro Paese.

Nel gruppo delle Tartarughe dell'unità di Strugnano, i bambini hanno conosciuto France Prešeren e osservato la bandiera slovena, approfondendo il significato dello stemma: il Tricorno, il mare e i fiumi, e le tre stelle, simboli di tappe fondamentali della storia nazionale.

L'attività è proseguita con disegni a tema e con il ritratto dell'autore dell'inno nazionale, unendo creatività e conoscenza in un'esperienza coinvolgente. Per promuovere ulteriormente l'amore per la lettura abbiamo partecipato anche allo scambio di libri presso l'Avditorij Portorose.

Perché il futuro è nelle loro piccole mani e passa attraverso le esperienze che offriamo loro oggi.



"Accompagnati dalla mamma alla scoperta della musica"

Musica e famiglia: Un incontro speciale alla scuola dell'infanzia

Testo: Luisella Scher; Foto: Robin Kavčič

La collaborazione con le famiglie rappresenta un valore fondamentale per la nostra scuola dell'infanzia. Abbiamo avuto il piacere di ospitare la sig.ra Anita Prelovšek, mamma di Vito Saverio, flautista e insegnante di musica che ha guidato i bambini in un'interessante esperienza musicale. Ha presentato flauti provenienti da diverse parti del mondo, il leggio, il metronomo e alcuni libricini sonori, suscitando curiosità e partecipazione.

I bambini hanno ascoltato con attenzione la storia del Pifferaio di Hamelin, la città liberata dai topi grazie al suono del flauto.

In conclusione, Anita ha condiviso un aneddoto: il nome di suo figlio, Vito Saverio, è un omaggio al compositore Saverio Mercadante.

La sarta Loredana Ruzzier incontra i bambini

Conoscere i mestieri attraverso l'esperienza

Testo e foto: Robin Kavčič

Nel mese di gennaio i bambini hanno scoperto diversi mestieri, tra cui quello della sarta, oggi meno diffuso ma ancora prezioso. Hanno incontrato Loredana Ruzzier che ha presentato la sua macchina da cucire e mostrato come nasce un capo, realizzando un vestito per una bambola.

A turno, con l'aiuto dell'adulto, i bambini hanno provato a cucire un bottone con ago e filo, dimostrando curiosità, attenzione ed entusiasmo. L'esperienza ha stimolato partecipazione attiva, manualità fine, concentrazione e fiducia nelle proprie capacità.

Si ringrazia Loredana Ruzzier per la disponibilità e la condivisione della sua esperienza. Per chi fosse interessato, tiene un corso di taglio e cucito ogni martedì dalle 16 alle 18 presso l'Incubatore creativo di Santa Lucia, al Centro TPC.



Minnie e Topolino: è Carnevale

I bambini della Coccinella al Teatro Tartini per la presa del potere cittadino

Testo e foto: Livijana Frank



Agli inizi di febbraio, maestri, bambini e genitori hanno preparato i costumi di Carnevale per i prescolari. Il tema proposto dalla Comunità degli Italiani Giuseppe Tartini di Pirano, "Le coppie famose innamorate", ha ispirato la scelta di Minnie e Topolino.

Nel giorno tanto atteso ci siamo recati a Pirano per la simbolica presa del potere delle mascherine. A causa del maltempo non abbiamo ricevuto le chiavi in piazza, ma ci siamo riuniti al Teatro Tartini, accolti dal gruppo in costume "Al tempo di Tartini" e dal vicesindaco. La giornata è trascorsa all'insegna di risate, gentilezza e aiuto reciproco.

Una simpatica strega con il suo aiutante ha intrattenuto grandi e piccini con formule magiche, ripassando colori e forme. Tra balli, foto e coriandoli, abbiamo vissuto una mattinata di pura allegria, tornando all'asilo felici ed emozionati.

Attività integrativa per la promozione del benessere

Piccoli alpinisti crescono - alla conquista dei sentieri con la "Coccinella Alpinista"

Testo: Jenny Knez Cristini, educatrice; Foto: Archivio della scuola dell'infanzia La Coccinella Pirano

Anche quest'anno la Scuola dell'infanzia La Coccinella di Pirano ha avviato l'attività integrativa "La Coccinella Alpinista" dedicata ai bambini della seconda fascia d'età e alle loro famiglie. L'iniziativa promuove il movimento all'aria aperta attraverso escursioni di diversa difficoltà, incoraggiando la scoperta, la condivisione e l'amore per la natura.

Ogni uscita prevede un breve riscaldamento e il "libretto verde", dove viene apposto il timbro della meta e i bambini possono raccontare o disegnare l'esperienza vissuta.

Il primo incontro si è svolto a ottobre sul percorso circolare di Strugnano, con numerosa partecipazione anche dei nonni. A gennaio il gruppo ha raggiunto il Monte Cocusso, per un'escursione invernale tra boschi e aria frizzante, resa ancora più speciale dall'incontro con alcuni cavalieri.

Ad accompagnare i bambini c'è la mascotte, la Coccinella Alpinista. Le avventure continuano con nuovi entusiasmanti appuntamenti.



Foto di gruppo all'uscita a Strugnano



Foto di gruppo scattata sul Monte Cocusso.



La mascotte del La Coccinella



Veduta sulla Baia della luna

Festa della Befana a Pirano

Una Befana di sorrisi e condivisione

Testo: Barbara Vranješ; Foto: Archivio della Scuola dell'infanzia La Coccinella Pirano



La scenetta »Biancaneve e i sette nani« proposta dai bambini

Il 6 gennaio alla Casa Tartini si è svolta la Festa della Befana della scuola dell'infanzia La Coccinella in collaborazione con la CI di Pirano. Nonostante il freddo, la partecipazione è stata numerosa e l'atmosfera calorosa. I bambini del gruppo gioco-teatro hanno presentato la recita con "Biancaneve e i sette nani", frutto di prove settimanali dedicate a espressione, concentrazione e interpretazione libera dei personaggi. Anche le maestre hanno portato in scena uno sketch delle "Befane pasticcione", trasmettendo un messaggio di collaborazione e valorizzazione delle diversità. Grande entusiasmo per la gara dei biscotti, valutata dalle Befane anziane della CI, e per la tombola dei bambini. Un pomeriggio di gioia e condivisione che ha unito famiglie e scuola.

V Piranu praznujemo

Raznoliki projekti ob obletnici piranske glasbene šole

Besedilo: Tatjana Jercog; Foto: Branko Furlanič

Učenci in učitelji Glasbene šole Koper, podružnice Piran, so v letošnjem šolskem letu še posebej dejavni z raznolikimi projekti. V Zeleni dvorani Avditorija Portorož in v Gledališču Tartini v Piranu so se naši učenci predstavili na dveh že tradicionalnih nastopih: na prazničnem decembrskem ter na razposajenem in pisanem pustnem nastopu. Konec januarja smo bili priča zanimivemu večeru, posvečenemu delu skladatelja Bojana Glavine, na katerem so poleg piranskih učencev nastopili tudi učenci GŠ Rakovnik in GŠ Edgar Willems. V okviru 70. obletnice GŠ Piran načrtujemo gostovanje učencev v italijanskem mestu Como in pomemben osrednji dogodek z naslovom Piranski karneval, na katerem se bodo predstavili skoraj vsi učenci naše podružnične šole. Toplo vabljeni, da sledite novicam na spletni strani www.glasbena-kp.net, kjer bomo objavili informacije o dnevu odprtih vrat in vse potrebne podatke za vpis novih učencev.



Pustni nastop učencev Glasbene šole Piran

Medgeneracijsko druženje ob zvokih ljudskih pesmi

Pesem povezuje generacije

Besedilo in foto: Renata Novak



V Vrtcu Mornarček Piran so nas obiskale članice pevskega zbora društva upokojencev Piran ter nam polepšale dopoldne z izborom ljudskih in drugih priljubljenih pesmi. Njihovi ubrani glasovi so hitro pritegnili otroke, ki so se z veseljem pridružili petju in z zanimanjem prisluhnili vsaki melodiji.

Skupaj smo zapeli več znanih pesmic, ob katerih so se otroci spontano vključili z gibi, s ploskanjem in z nasmehi. Srečanje ni bilo le glasbeno doživetje, temveč dragocena priložnost za medgeneracijsko povezovanje. Otroci so ob tem spoznavali pomen ohranjanja kulturne dediščine, ki jo v šolskem letu 2025/2026 ohranjamo ob izvajanju Unescovega projekta z naslovom Zgodbe naših noničev. Pevke so z veseljem delile svojo energijo, izkušnje in ljubezen do petja.

Takšna druženja bogatijo naš vrtec in utrjujejo vezi med generacijami. Pesem je ponovno dokazala, da ima posebno moč – povezuje, razveseljuje in ustvarja skupne spomine.

Febbraio - mese della cultura alla de Castro

Un percorso STEAM tra lettura, scienza e creatività

Testo: Ambra Šlosar Karbič



Kamishibai raccontato dai grandi ai più piccoli; autrice Tanja Viler



Il rapper Drill con gli alunni delle classi VIII e IX; foto di Maks Bembič



Incontro con la scrittrice Sonja Senčar; foto di Tjaša Trošt

Nel mese di febbraio la nostra scuola ha celebrato il Mese della Cultura, un percorso ricco di attività ispirate allo STEAM che ha coinvolto alunni e docenti in esperienze di lettura, creatività e scoperta. Ogni giornata si è conclusa con 15 minuti dedicati alla lettura, momento prezioso per coltivare immaginazione e pensiero critico. Il programma ha proposto incontri con autori e narrazioni animate, laboratori creativi, attività scientifiche e momenti di espressione condivisa. Particolare attenzione è stata dedicata anche all'educazione digitale e all'acquisto e consumo on-line consapevole. Non sono mancati spazi di riflessione sulle pari opportunità, celebrando il ruolo delle donne nella scienza. Grande entusiasmo ha suscitato inoltre l'incontro con i rapper Drill e Out Lot che hanno guidato gli alunni alla scoperta del linguaggio del rap tra ritmo, parole ed emozioni. Un mese intenso e partecipato che ha dimostrato come la cultura possa unire e far crescere tutta la comunità scolastica.

Giornata della cultura

Due scuole – un solo linguaggio: quello della cultura

Testo: Karmen Peroša; Foto: Romina Križman

Venerdì 6 febbraio 2026 le due scuole elementari di Sicciole (con lingua d'insegnamento slovena e italiana) hanno celebrato la Giornata della cultura slovena. La manifestazione non è stata segnata solo dalle poesie del nostro più grande poeta, France Prešeren, ma anche da momenti creativi dedicati a tre grandi nomi della letteratura slovena. Quest'anno ricorre il 150° anniversario della nascita dei rappresentanti della Moderna slovena, Ivan Cankar e Dragotin Kette, ed il 100° anniversario della morte del poeta del Litorale Srečko Kosovel.

Gli alunni di entrambe le scuole hanno messo in scena una manifestazione serena, entusiasmante e istruttiva attraverso canti, danze, recitazioni e drammatizzazioni. La collaborazione tra le due scuole ha dimostrato ancora una volta che la cultura e l'arte ci uniscono in un linguaggio comune, che supera i confini e arricchisce tutti i partecipanti.



Gli alunni di entrambe le scuole che cantano l'inno sloveno

Vojna skozi otroške oči – pričevanje, ki ga ne bomo pozabili

Besedilo: Barbara Abram

Na Osnovni šoli Sečovlje smo 27. januarja 2026, na mednarodni dan spomina na žrtve holokavsta, gostili Antonijo Senčar, upokojeno učiteljico, prostovoljko, častno občanko občine Piran in avtorico knjige Svilena oblekica. Obisk je bil namenjen ohranjanju spomina na tragične dogodke druge svetovne vojne in na njene žrtve.

Učencem 8. in 9. razredov je predstavila svojo življenjsko zgodbo ter težko otroštvo v izgnanstvu. Kot otrok je bila štiri leta internirana v nacističnih delovnih taboriščih v Šleziji, kar je močno zaznamovalo njeno življenje. Z iskreno in ganljivo pripovedjo nam je zgodovinsko obdobje približala skozi osebno izkušnjo.

Njen obisk nas je spodbudil k razmisleku o pomenu miru, strpnosti, spoštovanja človekovega dostojanstva in odgovornosti, da se takšni dogodki nikoli več ne ponovijo.



Ga. Antonija Senčar na obisku na OŠ Sečovlje



Antonijina svilena oblekica



Kovinska tablica s številko 4443, ki je bila dodeljena Antonijini družini ob prihodu v taborišče

Po zmagi na državnem tekmovanju glasbenikov – TEMSIG je mlada glasbenica nastopila na nagradnih koncertih v Kopru, Ljubljani in Gradcu

Piranska pianistka Astrid Glavina na mednarodnem koncertnem odru

Besedilo: Glasbena šola Piran; Foto: Alexander Wenzel

Učenka 7. razreda klavirja podružnične glasbene šole v Piranu, Astrid Glavina, se je pravkar vrnila z mini »turneje«, v okviru katere je nastopila na koncertih v Kopru, Ljubljani in Gradcu.

Koncerti so bili posebno priznanje Glasbene mladine Ljubljane prvonagrajencem prestižnega državnega tekmovanja TEMSIG (Tekmovanje mladih glasbenikov Slovenije), na katerem je Astrid lani marca navdušila žirijo in zmagala v konkurenci 50 najboljših pianistov v državi v kategoriji do 13 let.

Letošnji koncerti, podeljeni izbranim prvonagrajencem, so bili prvič izvedeni v sodelovanju z Univerzo za umetnost v avstrijskem Gradcu, zato sta se na njih predstavila po dva izbrana mlada pianista iz Slovenije in Avstrije.

Z bogatim in raznolikim programom tehtnih skladb vseh glasbenih obdobij, od baroka do sodobnosti, so mladi glasbeniki na vseh treh koncertih ustvarili izjemno koncertno doživetje ter poželi dolge, srčne in navdušene aplavze občinstva.





Visita didattica e orientamento

Gli alunni della Scuola de Castro alla scoperta della farmacia di S. Lucia

Testo e foto: Remza Lulić

Gli alunni delle classi VIII e IX della sede di Pirano hanno visitato la farmacia di S. Lucia partecipando a un'attività guidata con laboratorio. L'esperienza si è rivelata preziosa per conoscere da vicino il mondo del lavoro e orientarsi nelle future scelte scolastiche e professionali.

Durante la visita hanno osservato il ruolo del farmacista e il funzionamento della farmacia, sia dal punto di vista pratico sia organizzativo, comprendendo l'importanza di questa professione per la salute delle persone.

L'iniziativa ha rappresentato un significativo momento formativo, permettendo di collegare la teoria alla realtà e di avvicinarsi concretamente al mondo delle professioni.

Un sentito ringraziamento al personale che ha accolto gli alunni con professionalità e disponibilità: Barbara Vatovec Rojc, capo unità; le farmaciste Manuela Špeh e Asja Petretič; e la tecnica Nina Feguš.



Gli alunni alla scoperta del lavoro dietro le quinte della farmacia.



Studenti nel Quartiere europeo di Bruxelles

Ginnasio Antonio Sema Pirano

Un'esperienza di cittadinanza europea

Testo: Aleksandra Rogić; Foto: Ingrid Šuber Maraspin

Nel mese di gennaio la classe terza, accompagnata dalla docente Ingrid Šuber Maraspin, ha partecipato a un'escursione didattica a Bruxelles nell'ambito del programma di cittadinanza attiva.

Durante le visite al Palazzo Europa, sede principale del Consiglio europeo e del Consiglio dell'Unione europea, al palazzo Paul-Henry Spaak, sede dell'Emiciclo del Parlamento europeo e al Palazzo Berlaymont, sede della Commissione europea, gli studenti hanno potuto conoscere da vicino il funzionamento delle istituzioni europee, approfondendo il ruolo che esse svolgono nei processi decisionali e nella vita quotidiana dei cittadini europei.

Confrontarsi direttamente con i luoghi in cui vengono prese decisioni di rilevanza internazionale ha permesso agli studenti di sviluppare una maggiore consapevolezza del proprio ruolo di cittadini europei, rendendo concreti concetti spesso affrontati solo a livello teorico in classe.

8. februar – Kulturni dan OŠ Lucija

Po poti slovenske besede in kulture

Besedilo in foto: Karmen Ferner, učiteljica slovenščine in vodja kulturnega dne

V okviru kulturnega dneva so devetošolci OŠ Lucija obiskali Muzej slovenskega jezika in knjige na Gradu Štanjel, kjer so spoznali kulturno, jezikovno in zgodovinsko dediščino Krasa. Muzej prikazuje razvoj slovenskega jezika, njegovih zvrsti in posebnosti ter zgodbo jezika in knjige skozi sedem interaktivnih doživetij. Poseben poudarek je bil namenjen slovenski knjigi, njenim začetkom, razvoju in pomenu pri širjenju slovenske besede ter ohranjanju knjig. Sedmo- in osmošolci pa so obiskali Narodno in univerzitetno knjižnico v Ljubljani (NUK), kjer so spoznali njen pomen kot zibelko slovenske narodne učenosti. Kulturni dan pa so zaključili v Cankarjevem domu s predstavo NPZ: Ni panike! Znamo!, ki je na humoren in didaktičen način ponovila književna obdobja, dramaturški trikotnik in stavčne člene. Poseben poudarek je bil na poklonu Francetu Prešernu in drugim slovenskim literarnim velikanom, ki so prispevali k razvoju slovenskega jezika, književnosti in narodne identitete.



Ogled Muzeja slovenskega jezika in knjige na Gradu Štanjel

Center za usposabljanje Elvira Vatovec Strunjani

Istrska kuhinja v naši učilnici

Besedilo: Fatima Peček; Foto: Fatima Peček in Nika Gabrijelčič

Z učenci Centra za usposabljanje Elvira Vatovec Strunjan smo se lotili zanimivega projekta. V učilnici smo pripravljali tradicionalne istrske jedi, ki so del vsakdanjega življenja v Istri: fižolovo juho z rižem (minestra de fazoi e risi), riž z grahom (risi-bizi), ohrovt s krompirjem (meža lana), omleto (fritaja), bučno juho, miške (fritole), krhke flancate (krošťoli), ocvrt kruh (zabajon) ... Vsak korak priprave smo fotografirali in pri jedeh zapisali seznam sestavin, navodila za pripravo in kuhinjske pripomočke. Nastale so slastne jedi in priročni vizualni priročniki, ki bodo učencem pomagali pri čim bolj samostojni pripravi jedi.

Učna gradiva smo popestrili z istrskimi pregovori iz knjige Proverbi istriani (avtor Flavio Forlani). Pregovori o običajih priprave in uživanja jedi so zapisani v istrskem narečju, italijanskem in slovenskem jeziku. Za boljše razumevanje smo dodali tudi razlago.

Namen projekta je bil ohranjanje kulinarične dediščine našega kraja, hkrati pa so bile dejavnosti izobraževalne in zabavne za vse udeležence.



Poučna kuharska gradiva



Ponosna delovna skupina



Učenci pri pripravi jedi

KŠOP

Tedenski smučarski izleti znova povezali mlade v občini

Besedilo: Jan Špeh, fotografije: Klub študentov občine Piran

Novo leto so v Klubu študentov občine Piran (KŠOP) začeli dejavno in povezovalno. Po jesenskih in decembrskih dobrodelnih dogodkih so januar zaznamovala tradicionalna tedenska smučanja, ki vsako soboto med 24. januarjem in 21. februarjem 2026 študente peljejo na priljubljena smučišča v Italiji in Avstriji – Gerlitzen, Heiligenblut, Forni di Sopra, Turracher in Zoncolan. Dogodki niso namenjeni le smučanju, ampak tudi druženju in ustvarjanju skupnih spominov.

V februarju so člani KŠOP-a okrepili ekipni duh na team buildingu v WOOP-u, kjer so skozi igro in sodelovanje utrdili medsebojne vezi ter pridobili energijo za nove projekte. Klub vabi mlade, da se pridružijo snovanju dejavnosti, njihovo delovanje pa je mogoče spremljati na spletni strani ksop.si in družbenih omrežjih. Pred njimi je pestra pomlad, polna idej, športnih dogodkov in projektov za skupnost.



Center za usposabljanje Elvira Vatovec Strunjan

Aktivna šola

Besedilo: Marjetka Vidovič Novinec

Življenje na naši šoli je obarvano z raznolikimi dejavnostmi, ki učencem dajejo priložnosti za vsestransko učenje.

V tem šolskem letu se je kolektivu pridružil pasji pedagog Blue, ki je z našo učiteljico uspešno opravil izobraževanje za delovni par. Učence obiskuje ob ponedeljkih in petkih ter »čara« še spodbudnejše učno okolje.

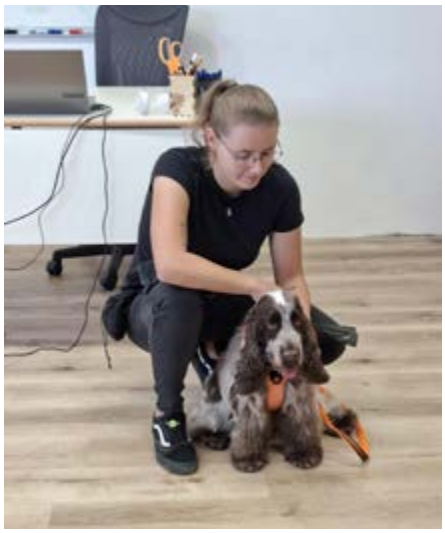
Z namenom krepitve športnega duha in prijetnega druženja smo izpeljali tradicionalno interno šolsko prvenstvo v badmintonu in tradicionalno nogometno tekmo med učenci in učitelji.

Pred kratkim smo imeli kar tri zanimive obiske. Predstavnika Društva paraplegikov sta z učenci imela poučen pogovor, namenjen ozaveščanju o odgovornosti v prometu. Pisateljica, gospa Antonija Senčar, je najmlajše na otipljiv in srčen način popeljala v zgodbo iz svoje knjige Bodi, kar si. S karizmo in pripovedovanjem pa je navdušil pisatelj in prevajalec Boštjan Gorenc – Pižama.

Učenci 9. razreda so v okviru na šoli organizirane delovne prakse izdelovali različne izdelke. Posebej ponosni smo na lesene taperinčke.



Leseni taperinčki, izdelani na šolski delovni praksi devetošolcev (foto: Janez Rihtaršič)



Blue s svojo vodnico Anjo (foto: Anja Mattica)



Nogometna tekma med učenci in učitelji (foto: Majda Sernec)



Z Boštjanom Gorencem – Pižamo (foto: Nina Zelen)



Poučen obisk iz Društva paraplegikov Obale in Krasa (foto: Nika Gabrijelčič)



AKCIJA LOČENEGA ZBIRANJA ZELENEGA REZA
RACCOLTA DIFFERENZIATA DEGLI SFALCI VERDI

POMLAD • PRIMAVERA • 2026

LOKACIJA LUOGO	ODJEMNO MESTO PUNTO DI RACCOLTA	DATUM DATA
STRUNJAN	**Ekološki otok nasproti gostilne Sosič**	**27. 3. - 4. 5. 2026**
STRUGNANO	Isola ecologica presso il ristorante Sosič	27. 3. - 4. 5. 2026
PORTOROŽ	**Parkirišče nad avtobusno postajo**	**27. 3. - 4. 5. 2026**
PORTOROSE	Parcheggio sopra la stazione degli autobus	27. 3. - 4. 5. 2026
	Letoviška pot, ob zbiralniku za vodo	**27. 3. - 4. 5. 2026**
	Strada di Villeggiatura, presso il serbatoio	27. 3. - 4. 5. 2026
LUCIJA	**Parkirišče pri športni dvorani - bivše pasje igrišče**	**27. 3. - 4. 5. 2026**
LUCIA	Parcheggio presso la palestra - ex area per cani	27. 3. - 4. 5. 2026
	Parkirišče nasproti Zdravstvenega doma	**27. 3. - 4. 5. 2026**
	Parcheggio di fronte al Poliambulatorio	27. 3. - 4. 5. 2026
PARECAG	**Parkirišče pri Marički**	**27. 3. - 4. 5. 2026**
PAREZZAGO	Parcheggio presso Marička	27. 3. - 4. 5. 2026
SEČOVLJE	**Nasproti gasilskega doma**	**27. 3. - 4. 5. 2026**
SICCIOLE	Di fronte alla caserma dei pompieri	27. 3. - 4. 5. 2026
FIESA	**Gramozno parkirišče na ovinku**	**27. 3. - 4. 5. 2026**
FIESSO	Parcheggio di ghiaia alla curva	27. 3. - 4. 5. 2026

okolje
Piran – Pirano

Pogled pod morsko gladino

Cvetoče življenje na Morski oazi Piran

Besedilo: Zavod YouSea; Foto: Borut Furlan

Zavod YouSea, lokalna organizacija za ohranjanje biodiverzitete morja, je marca 2024 v okviru pilotnega projekta Morska oaza Piran in ob podpori podjetja BAUHAUS Slovenija potopil prvo podvodno strukturo pri Seči.

Namen Morske oaze Piran je ustvariti nove trdne podlage in s tem dodatne življenjske prostore za morske organizme, saj v našem pretežno muljastem morju primanjkuje prav takšnih površin za njihovo naselitev. Organizmi, ki se pritrjujejo na trde podlage, sicer težko najdejo primeren prostor za razvoj.

Po dveh letih so rezultati že zelo spodbudni in potrjujejo pozitiven vpliv Morske oaze Piran na morski ekosistem. Danes je na strukturi mogoče opaziti pisane gole polže, črve, rake, ribe, korale in najrazličnejše alge. Projekt dokazuje, da lahko premišljeni in inovativni ukrepi pomembno prispevajo k bolj zdravemu morju.



Organizmi v Morski oazi Piran



Mladi raziskujejo prihodnosti

Participativna znanost za mlade – ko mladi postanejo raziskovalci

Besedilo in foto: Zavod YouSea

Zavod YouSea za ohranjanje biodiverzitete morja v projektu Participativna znanost za mlade, ki ga sofinancira Ministrstvo za javno upravo RS v okviru javnega razpisa za razvoj in profesionalizacijo NVO in prostovoljstva 2024, sodeluje s partnerji Kulturno izobraževalno društvo PiNA, Društvo Trajna in Zavod 404. Skupni cilj je opolnomočiti mlade z vključevanjem v znanost, okrepiti njihovo zaupanje v znanost in jih spodbujati, da znanje uporabijo za pozitivne družbene spremembe.

Vsak konzorcijski partner razvija izobraževalne vsebine na svojem področju. Zavod YouSea izvaja delavnice Mladi morski biologi v učilnici in na terenu, kjer mladi raziskujejo morski svet in iščejo rešitve za naravovarstvene izzive. PiNA spodbuja raziskovanje odnosa med človekom in naravo, Trajna odpira vprašanja invazivnih vrst, Zavod 404 pa uvaja mlade v svet elektronike in ustvarjanja.

Projekt povezuje organizacije in krepi kompetence mentorjev ter odpira prostor, kjer mladi postajajo dejavni soustvarjalci znanja.

Strokovna utemeljitev modela oživitve Piranskih solin

Besedilo: Etbin Tavčar, Vodja ZVKDS, OE Piran

Soline so prostor tradicionalne pridelave soli in edinstvenih ekosistemov. Na slovenski obali delujejo le še Piranske soline, ki jih sestavljajo Strunjanske in Sečoveljske soline. Z več kot 1.200-letno tradicijo sodijo med najpomembnejše tovrstne krajine, a pridelava soli stagnira, del območja (zlasti Fontanigge) pa je opuščen.

Težava je v nasprotju med varstvom narave in dejavnim solinarstvom. Ko je sol izgubila ekonomski pomen, so soline postale naravni rezervat. Vendar so soline kulturna krajina, ki obstaja le ob stalni človeški prisotnosti. Brez dela solinarjev se bazeni zaraščajo, propada petola – ključni biosedimentni sloj – in izgublja se znanje.

Predlagani model predvideva delno revitalizacijo solinarstva ob hkratnem ohranjanju naravnega rezervata. Tak pristop bi ohranil kulturno dediščino, omogočil prenos znanja in hkrati varoval biotsko raznovrstnost. Popolna pasivna zaščita namreč vodi v postopno izgubo izjemne kulturne krajine.





Zasadimo prihodnost: čas je za medovite rastline

Besedilo in foto: Tomaž Samec, Svetovalec za varno hrano pri JSSČ



S prihodom pomladi se prebudi narava in z njo opraševalci – čebele, čmrlji, metulji, ki omogočajo nastanek plodov in semen ter pomembno vplivajo na pridelavo hrane, biotsko raznovrstnost in stabilnost ekosistemov. Danes so vse bolj ogroženi zaradi sprememb rabe prostora, intenzivnega kmetijstva, prezgodnje košnje, onesnaževanja in podnebnih sprememb, kar vodi v osiromašenje krajine in manjšo odpornost narave.

Ključno vlogo pri njihovem preživetju imajo medovite rastline, ki zagotavljajo nektar in cvetni prah od pomladi do jeseni. Cvetlični travniki, vrtovi, sadovnjaki, mejice pa tudi balkoni in javne zelene površine lahko postanejo pomembna zatočišča. Pomembni so tudi preprosti ukrepi: poznejša košnja in premišljena uporaba fitofarmacevtskih sredstev.

K ohranjanju lahko prispeva vsak – z zasaditvijo medovitih rastlin na balkonih, vrtovih ali njivah. Čebelarska zveza Slovenije vabi k sodelovanju v projektu Dan sajenja medovitih rastlin, ki bo v soboto, 21. marca 2026. Vsaka posajena rastlina je naložba v skupno, cvetočo prihodnost.

Znanje, ki cveti

Delavnica obrezovanja vrtnic

Okolje Piran je februarja že tretje leto zapored pripravilo delavnico obrezovanja vrtnic, ki je pritegnila številne ljubitelje »kraljice rož«. Udeleženci so v rožnem vrtu pod strokovnim vodstvom spoznali osnovna pravila rezi ter razlike med grmastimi, popenjavimi in pokrovnimi vrtnicami, znanje pa takoj preizkusili v praksi.

Zaradi dežja se je delavnica nadaljevala v predavalnici, kjer je biologinja Irena Kodele Krašna predstavila ADR-vrtnice. Gre za sorte s prestižnim nemškim znakom kakovosti (Allgemeine Deutsche Rosenneuheitenprüfung), ki ga prejmejo le vrtnice, tri leta preizkušane brez pesticidov. Odlikujejo jih odpornost proti boleznim, bujna rast, bogato cvetenje in dobra prezimna trdnost.

ADR-vrtnice so posebej primerne za javne površine in zasebne vrtove, saj zahtevajo manj nege in škropljenja, hkrati pa ohranjajo lep videz skozi vso sezono.





Urejanje oljčnika ob Jernejevem kanalu

Okolje Piran je v februarju uredilo parcelo z oljkami ob Jernejevem kanalu, ki je bila pred tem precej zaraščena. Z odstranitvijo robid in plevela ter mulčenjem zelenja, ki je že preraslo drevesa, so območju povrnili urejen videz. Oljke so po opravljenih delih znova prišle do izraza, v naslednji pa fazi sledita še strokovno obrezovanje dreves in dopolnilna zasaditev oljčnika.

Obnova pokopališke Cerkve sv. Mohorja in Fortunata v zaključni fazi

Na piranskem pokopališču od novembra poteka obnova zunanjščine cerkve Cerkev sv. Mohorja in Fortunata, ki naj bi bila zaključena konec marca. Projekt zajema celovito ureditev ploščadi pred cerkvijo, stopnišč in talnih grobnic uglednih piranskih družin, pomembnih za mestno dediščino. Strokovni nadzor izvaja Zavod za varstvo kulturne dediščine Slovenije – Območna enota Piran.

Sanirani bodo poškodovani robniki grobnic, odstranjene dotrajane asfaltne in betonske površine ter nadomeščene s kamnitimi ploščami, kar bo prostoru povrnilo avtentično podobo. Stopnišča bodo obnovljena z ohranitvijo uporabnega kamna, manjkajoče dele pa bo nadomestil avtohtoni peščenjak, obdelan po vzoru obstoječega. Prenovljeni bodo tudi osrednje stopnišče in dekorativni elementi.

Vrednost projekta znaša skoraj 62.000 evrov. V pripravi je tudi obnova notranjih poslikav, ki naj bi jo izvedli študenti likovne akademije.





Skrb za zdrav in čist življenjski prostor presega občinske meje

Štiri občine slovenske Istre v sodelovanju z Medobčinsko upravo Istre in Okoljem Piran že izvajajo akcijo ozaveščanja krajanov o pomenu čistega in bolj zdravega življenjskega prostora. V Piranu lahko grafike že zasledite na nekaterih klasičnih plakatnih mestih, npr. v garažni hiši Arze.

V okviru kampanje informiranja in ozaveščanja javnosti za področje medobčinskega varstva okolja želijo vsi sodelujoči poudariti pomen skupnega prizadevanja vseh deležnikov za varovanje okolja. Občine in komunalna podjetja igrajo ključno vlogo pri določanju smernic in izvajanju ukrepov, vendar sta za uspeh potrebna tudi sodelovanje in angažiranje občanov, obiskovalcev ter vseh drugih deležnikov.

S pomočjo takih objav želijo vse občine slovenske Istre o tej problematiki dejavno obveščati krajane in jih ozaveščati, naj bodo pozorni na varovanje našega življenjskega prostora, ter jih hkrati povabiti, da proaktivno delujejo skupaj, da bo naš življenjski prostor še čistejši in zdrav za bivanje.

Kastracija in sterilizacija prostoživečih mačk

V Zavodu Mačji Zen si prizadevamo za odgovorno skrb za mačke in za zmanjševanje števila zapuščenih živali. Eden najpomembnejših ukrepov pri tem sta kastracija in sterilizacija. S tem preprečujemo nenadzorovano razmnoževanje, ki pogosto vodi v povečano število zapuščenih in prostoživečih mačk, za katere je težko zagotoviti ustrezno oskrbo.

Sterilizirane in kastrirane mačke so praviloma tudi bolj zdrave. Poseg zmanjšuje tveganje za nekatere bolezni, kot so vnetja rodil, tumorji in okužbe, povezane z boji med mački. Hkrati se zmanjšata potepanje in označevanje teritorija, kar pomeni mirnejše sobivanje z ljudmi in drugimi živalmi.

Z odgovornim ravnanjem lahko skupaj prispevamo k boljši kakovosti življenja mačk in bolj urejenemu okolju v naši skupnosti. Kastracija in sterilizacija sta pomemben korak k preprečevanju trpljenja živali ter k trajnostnemu reševanju problematike zapuščenih mačk.

Za dodatne informacije ali pomoč pri urejanju posegov se lahko obrnete na Zavod Mačji Zen.



Kontakt:
ZAVOD Mačji Zen
E-pošta: zavodmacjizen@gmail.com
Telefon: 031463946
Facebook: ZAVOD Mačji Zen

Du Piran je bilo zelo dejavno v veselem decembru

Besedilo: Zdravko Tavčar

Društvo upokojencev Piran je bilo v decembru 2025 zelo dejavno.

11. decembra 2025 so člani komisije za socialna in stanovanjska vprašanja pod vodstvom Nives Vogrič, pevci MePZ Bonaca in animatorka Irena Dolinšek obiskali Center starejših občanov Lucija. Stanovalcem so pripravili kulturni program s pesmijo in z druženjem. Ob skupnem prepevanju je več kot enourno srečanje minilo v prijetnem vzdušju.

MePZ Bonaca DU Piran je 13. decembra nastopil tudi ob krajevnem prazniku sv. Lucije v Luciji ter obiskovalce razveselil z božičnimi in novoletnimi pesmimi.

20. decembra so člani društva skupaj z Občino Piran v skladišču Grando v Portorožu pripravili praznično prireditev s stojnicami sladkih dobrot, z izdelki klekljaric in voščilnicami. Nastopili so MePZ Bonaca, glasbena skupina Burin in gostje iz DU Zagorje ob Savi. Ob številni udeležbi so se z glasbo in dobro voljo poslovili od starega



Razstava Plakat miru in obisk otrok v RKS Debeli rtič

Otroško obarvan februar v srcih članic Lions kluba Portorož Zarja

Besedilo: Sanja Cvajdik, Lions klub Portorož Zarja; Foto: Arhiv LK Portorož Zarja, fotograf Jadran Rusjan

Članice Lions klub Portorož Zarja svoje poslanstvo uresničujejo tudi z dejavnim vključevanjem v lokalno okolje. Februarja so v okviru projekta Plakat miru že tretje leto sodelovale na mednarodnem likovnem natečaju, ki ga organizira Lions International. Letošnja tema »Skupaj smo eno« je povezala 35 učencev iz petih osnovnih šol občine Piran, ki so skozi umetnost izražali vrednote miru, sodelovanja in medsebojnega spoštovanja.

Komisija, v kateri je sodelovala tudi akademska slikarka Fulvia Zudič, je izbrala najboljša dela, vsa likovna dela pa so bila razstavljena v Avditorij Portorož med 2. in 27. Februarjem 2026. Odprtje razstave so obogatili glasbeni in recitacijski nastopi, mladi ustvarjalci pa so prejeli priznanja in simbolične nagrade.

Konec meseca so članice obiskale še otroke na zimovanju v Mladinskem zdravilišču RKS Debeli rtič, kjer so jim s pravljico, plesnim nastopom in sladkim presenečenjem polepšale počitniške dni.



Likovni ustvarjalci Plakata miru

Skupaj gradimo priložnosti za samostojnost in dostojno življenje

Sklad Silva – prostor podpore, rasti in vključevanja

Besedilo: Pela Krašna, mag. psihosoc., pom. strokovna delavka društva Sklad Silva; Foto: Sklad SIlva

Društvo Sklad Silva je nevladna, neprofitna in invalidska organizacija, ki izvaja storitve in programe s področja pomoči osebam z motnjo v duševnem in telesnem razvoju v Obalno-kraški regiji že več kot trideset let. S programom za kakovostno življenje uporabnikom pomaga razvijati življenjske in socialne veščine, krepiti njihovo samostojnost ter razbremenjevati svojce.

Program vključuje bivanja v bivalni enoti, prevoze, skupinske in individualne dejavnosti, ustvarjalne delavnice, izlete ter vključevanje v skupnost. Uporabniki ob strokovni podpori pridobivajo izkušnje samostojnega življenja in postajajo dejavni člani družbe.

Dejavnost članov je vsakodnevno vidna v lokalnem okolju. Društvo se z veseljem vključuje v dogajanje skupnosti – uporabniki radi obiščejo lokalne gostince, razstave in prireditve, se sprehajajo ob morju, udeležujejo Solinarskega praznika ter spoznavajo delovanje obalnih društev.

Ob podpori Občine Piran Društvo Sklad Silva pomembno prispeva k socialni vključenosti, procesu deinstitucionalizacije in ustvarjanju vključujoče skupnosti. Več o naših vsakodnevnih dejavnostih si lahko tudi preberete na naši Facebook strani: https://skladsilva.si.



Jubilej društva, ki je delfine približalo Sloveniji

Morigenos praznuje 25 let: četrt stoletja raziskovanja in varstva delfinov v slovenskem morju

Besedilo Lorena Žiković; Foto: Tilen Genov, Morigenos

Letošnje leto predstavlja poseben mejnik za slovensko morje in njegove stalne prebivalce. Društvo Morigenos – slovensko društvo za morske sesalce – obeležuje 25 let neprekinjenega delovanja na področju raziskovanja, varstva in ozaveščanja o delfinih. Kar se je leta 2001 začelo kot vizija peščice mladih navdušencev, je danes preraslo v mednarodno priznano strokovno organizacijo, ki že četrt stoletja pomembno prispeva k razumevanju in varovanju morskega okolja v severnem Jadranu.

Od svojih začetkov je osrednje delo društva povezano z dolgoročnim raziskovanjem velike pliskavke (Tursiops truncatus), edine stalne vrste delfinov pri nas. Njihovo sistematično spremljanje poteka od leta 2002 in temelji na rednem terenskem delu, ki omogoča prepoznavanje posameznih živali ter poglobljeno razumevanje njihovega vedenja in življenjskega prostora. Zbrani podatki pomembno prispevajo k znanstvenemu razumevanju populacije, obenem pa predstavljajo ključno osnovo za učinkovito varstvo morskih habitatov in trajnostno upravljanje morja.



V društvu Morigenos verjamejo, da znanost doseže svoj pravi učinek šele takrat, ko postane del širše skupnosti. Znanje z odprtega morja zato že vrsto let uspešno prenašajo v šolske klopi, na delavnice in predavanja. Ob tem Gaja Jenko, koordinatorica izobraževanj, poudarja: »Znanje je naše najmočnejše orodje za varstvo narave, zato ga z največjim veseljem prenašamo v šolske klopi. Ko ljudje spoznajo zgodbe posameznih delfinov, se z njimi povežejo – in kar cenimo, to tudi varujemo.« Posebno pozornost namenjajo tudi vključevanju ranljivih skupin, saj verjamejo, da morje in znanost ne smeta biti privilegij, temveč skupna izkušnja vseh.



Ob srebrnem jubileju se ekipa Morigenos zahvaljuje vsem, ki so soustvarjali njihovo pot – od občanov, ki poročajo o opažanjih delfinov, do donatorjev in pokroviteljev, ki s svojo podporo omogočajo neodvisno in strokovno raziskovalno delo. Posebna zahvala velja Občini Piran, ki je društvu zaupala prostore za Center o delfinih in s tem znanosti odprla vrata v srce mesta.

Za Morigenos 25 let ni zgolj pogled v ogledalo preteklosti, temveč predvsem zaveza za prihodnost. Usoda delfinov je namreč neločljivo povezana z zdravjem našega morja. V jubilejnem letu pripravljajo vrsto posebnih dogodkov in dejavnosti, s katerimi bodo obletnico obeležili skupaj z javnostjo. Dogajanje bo mogoče spremljati na družbenih omrežjih in spletni strani društva.

Medgeneracijski Dnevni center Školjka – ko povezanost postane način življenja

Besedilo in foto: Marina Kurtin, Društvo Anbot Piran



Predviden program dejavnosti – MAREC 2026

URA	PONEDELJEK: 2. 3., 9. 3., 16. 3., 23. 3., 30. 3.
8.30—9.30	Pogovori ob čaju in kavi (Karmen)
2. 3.	
10:00—12:00	Umetniške delavnice z Obalnimi galerijami Piran (Ana Papež) (prvi ponedeljek v mescu)
10:00—12:00	Bralni kotiček (Viktorija)
14:00—15:00	Pravljične ure za šolske otroke (Tončka)
9. 3.,23. 3.	
10:00—11:00	Vesele urice za otroke iz vrtca (Tončka)
9. 3.	
17:00—18:30	ZDRAVJE – Z Vlasto malo drugače
16. 3.	
10:00—11:00	Pogovori s Centrom za socialno delo (tretji ponedeljek v mesecu)
14:00—15:00	Pravljične ure za šolske otroke (Tončka)
30. 3.	
14:00—15:00	Pravljične ure za šolske otroke (Tončka)
URA	TOREK: 3. 3., 10. 3., 17. 3., 24. 3., 31. 3.
7:30—8:00	Telovadba 1000 gibov (Mirjam)
9:00—11:00	Namizni tenis
16:00—17:30	Igralni krožek Igre brez meja (Mirt)
16:00—17:30	Šah za vsakogar (Jaka)
16:00—17:30	Pogovorna skupina (Branka)
10. 3.	
11:00—12:30	ZDRAVJE – Z Vlasto malo drugače
24. 3.	
17:30—19:30	Ekološki kotiček – Izmenjevalnica oblačil (Sandra)
URA	SREDA: 4. 3., 11. 3., 18. 3., 25. 3.
10.00—12.00	Likovne tehnike (Mirjana) – risanje z akrilnimi barvami, slikanje s čopiči
URA	ČETRTEK: 5. 3., 12. 3., 19. 3., 26. 3.
5. 3., 19. 3.	
9:00—11:00	Peka piškotov (Karmen)
5. 3.	Kako je nastala vrtnica? – z Ireno Dolinšek
10:00—11:30	
12. 3., 26. 3.	
10:00—12:00	Ustvarjanje z učenci OŠ Piran/ izdelava vrtnic (Metka)
19. 3.	
10:00—11:00	Center za krepitev zdravja – Tehnike sproščanja
URA	PETEK: 6. 3., 13. 3., 20. 3., 27. 3.
6. 3.	SPOMINČICA – predavanje Demenca – izziv današnje družbe
11:00—12:00	Predavatelj: Štefanija L. Zlobec, predsednica Spominčice
6. 3., 20. 3.	
9:00—11:00	Kvačkanje / Reševanje križank (Viktorija)
14:00-15:00	Obisk učencev OŠ — ustvarjanje
13. 3.	
10:00—12:00	Kino matineja (kokice, palčke, čaj, kava)
27. 3.	
10:00—11:00	NIJZ — Preprečevanje padcev
11:30—12:30	Obisk Učencev Vincenzo e Diego de Castro Piran

V Dnevnem centru za starejše Školjka v Piranu že dolgo dokazujemo, da so leta le številka – srce pa ostaja mlado, ko je obdano z družbo, s toplino in prijazno besedo. Pri nas nikoli ni tišine – vedno se slišijo smeh, klepet ali zvok ustvarjalnih rok.

Od septembra 2025 je v Školjki še posebej živahno z uvedbo obogatitvenega programa!

Pod strokovnim vodstvom Centra za socialno delo Južna Primorska – Enoto Piran, ob finančni podpori Občine Piran ter v sodelovanju s številnimi prostovoljci, javnimi zavodi, šolami, vrtci in drugimi lokalnimi institucijami, smo obogatili program in ustvarili prostor, kjer vsak dan nekaj novega zaživi.

Ustvarili smo prostor odprtosti, sodelovanja in povezovanja različnih generacij, ki je namenjen starejšim občanom, njihovim svojcem ter širši skupnosti, ki želi dejavno, kakovostno in vključujoče preživljati prosti čas.

Center nudi varno in spodbudno okolje za druženje, učenje, ustvarjalnost, gibanje in izmenjavo izkušenj. Poseben poudarek je namenjen medgeneracijskemu sodelovanju, prostovoljstvu in krepitvi socialne vključenosti starejših.

Dejavnosti so zasnovane tako, da spodbujajo:

- socialno vključenost in medgeneracijsko povezovanje,
- dejavno in zdravo staranje,
- prenos znanj, izkušenj in življenjskih zgodb,
- prostovoljstvo in solidarnost v lokalni skupnosti.

Kaj se pri nas dogaja?

Vsak teden redno potekajo:

- ustvarjalne delavnice,
- gibalne in sprostitvene vadbe (telovadba, ping pong ...),
- digitalne delavnice,
- predavanja o zdravju, prehrani in kulturi,
- družabne igre, šah in skupine za prijeten pogovor.

Vsak mesec se izvajajo tudi tematske delavnice, prilagojene letnemu času in mesecu, ter se izvede izmenjevalnica oblačil, ki je včasih tudi tematsko usmerjena (kot npr. izmenjevalnica pustnih kostumov).

Še posebej nas razveselijo medgeneracijska srečanja – ko se starejši srečajo z otroki iz vrtcev in šol, nastanejo trenutki, ki polepšajo dan čisto vsem. To so tisti trenutki, ki ogrejejo srce in nam zares pokažejo, zakaj Školjka živi.

Udeleženci pravijo, da jim dejavnosti dajejo več energije, motivacije in občutek pripadnosti. Vsako srečanje je priložnost za nova prijateljstva, učenje in sprostitev.

In še nekaj pomembnega – vse dejavnosti so brezplačne, vodijo pa jih srčni prostovoljci, ki z veseljem delijo svoje znanje in čas.

Pridružite se nam kot prostovoljec/ka ali udeleženec/ka, da skupaj ustvarjamo prostor topline, znanja in druženja.

Dnevni center za starejše Školjka, Cankarjevo nabrežje 9/a, Piran.

Za več informacij in prijave:

Telefon: 05 673 10 10

E-pošta: gpcsd.piran@gov.si,
csd.piran@siol.net

Novo vodstvo ZB Piran

Besedilo: Predsednik Ivo Kastelič, podpredsednika Dragica Mekiš in Franc Krajnc; Foto: Slovenski utrip

Na skupščini Združenja borcev za vrednote NOB Občine Piran so 12. februarja 2026 ob 10. uri v sejni sobi KS Portorož najprej razrešili dosedanje začasno vodstvo ter na predlog KO in volilne komisije brez glasu proti izvolili novo za mandatno obdobje 2025–2029.

Skupščino je vodil Dušan Puh. Ivo Kastelič se je vsem prisotnim zahvalil za zaupanje in poudaril, da si bomo v ZB prizadevali za ohranitev vrednot NOB ter ostro nasprotovali idejam fašizma in nacizma.

»Odločeni smo, da bomo v ZB stali na strani naše zgodovine in delovali proti mračnjaštvu iz preteklosti. Udeleževali se bomo spominskih slovesnosti. Prizadevali si bomo tudi za več finančnih sredstev iz proračuna Občine Piran.« Članarina za leto 2026 bo, kot so povedali, znašala 15 evrov.





Dve desetletji luči, upanja in skupnosti

20 let Društva Izhod TC

Besedilo: Magdalena Horjak, dipl. org. soc. mr., strokovna vodja; Foto: Jakob Buzan

Društvo Izhod TC je v petek, 7. novembra 2025, slovesno obeležilo 20 let delovanja. Jubilej je bil namenjen refleksiji prehojene poti, dosežkov in skupnosti, ki že dve desetletji pomaga ljudem, ujetim v zasvojenosti, pri iskanju novega življenja, vere in dostojanstva. Zbrane so nagovorili predstavniki društva, partnerjev in tuji prijatelji, ki so obudili spomine na začetke ter številne zgodbe upanja in preobrazbe.

Poseben trenutek je bila podelitev priznanj Stevenu Marku Telzerowu, Barbari Telzerow in prim. Stanislavu Mahnetu za njihov izjemen prispevek in zvesto sodelovanje. Dogodek je okrepil vezi med člani, sodelavci in partnerji ter potrdil pomen društva v Sloveniji in širšem evropskem prostoru. Društvo zre naprej z jasnimi cilji: krepiti programe, širiti sodelovanja, razvijati podporo družinam in ohranjati vizijo, da ima vsak človek vrednost, upanje in pot iz teme.

Društvo upokojencev Piran, srečanje z jubilanti

Jubilanti DU Piran so praznovali

Besedilo in foto: Zdravko Taškar



Društvo upokojencev Piran je tudi lansko leto pripravilo tradicionalno srečanje jubilantov, ki so v letu 2025 dopolnili 80, 85, 90 in več let. Dogodek je potekal 19. decembra 2025 v Hotel Delfin, udeležilo pa se ga je 30 jubilantov ter člani upravnega in nadzornega odbora ter komisij društva. Najstarejša jubilantka je bila Nada Mihalič (96 let), najstarejši jubilant pa Branko Kekič (92 let).

Zbrane so nagovorili namestnica predsednika Barbara Murata, podžupan Občine Piran Robert Fakin, predstavnik PZDUJP Roman Cvetko in predstavnica hotela Evelin Kolarič. Kulturni program je vodila Irena Dolinšek, nastopil je MePZ Bonaca DU Piran.

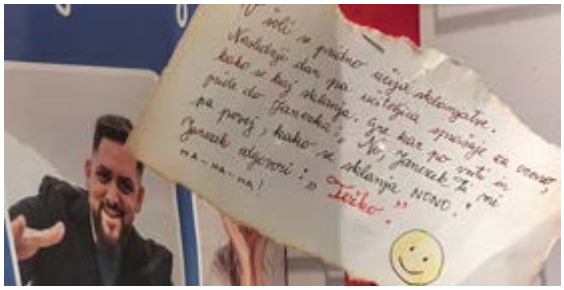
Jubilanti so prejeli rožico in uživali v prijetni večerji. Srečanje je minilo v toplem vzdušju, z željami po zdravju, sreči in druženju v letu 2026. Hvala vsem sodelujočim, pokroviteljem in prostovoljcem za nepozaben dogodek.

Radi pišemo z roko

Kdo sploh še piše z roko?

Besedilo in foto: Marina Kurtin, Društvo Anbot Piran





Razvoj informacijske tehnologije in prevlada računalniškega pisanja sta zmanjšala motorične spretnosti, ki jih razvijamo z rokopisom. Raziskave kažejo, da možgani pri pisanju z roko delujejo bolje kot pri tipkanju – ročno zapisana informacija se dlje ohrani v spominu ter spodbuja spoštovanje in naklonjenost. Kljub temu danes osebna sporočila večinoma pošiljamo po elektronski pošti, ki omogoča hitro, množično in neosebno komunikacijo.

Zato smo se v Društvu Anbot leta 2018 v Tednu pisanja z roko povezali z Društvom Radi pišemo z roko, ob podpori Ministrstva za vzgojo in izobraževanje RS in Zavoda RS za šolstvo, da bi poudarili pomen rokopisa za razvoj možganov, učenje, mišljenje, spomin, orientacijo, koncentracijo in ustvarjalnost.

Letošnja tema »Humor je najboljše črnilo« je januarja spodbudila tridnevno delavnico pisanja humornih misli. Humor lajša stres, povezuje ljudi in zdravi. Nastale misli smo razstavili v vitrini na Tartinijevem trgu.

v sodelovanju z »lokalci«

Tabor slepih in slabovidnih v Piranu

Besedilo in foto: Špela Pahor





Sredi februarja 2026 je v minoritskem samostanu potekal tabor slepih in slabovidnih Slovenije s približno 35 udeleženci. Program je bil bogat in prepleten s srečanji z domačini. V pustnem času smo si nadeli ročno izdelane maske; na Tartinijevem trgu nas je ujel dež, a nas je natakarica iz Žižole razveselila s krofi.

V nedeljo smo v stolnici prisluhnili zboru Georgios, ki je zapel tudi Tartinijevo skladbo Dolce mio Dio, nato pa v cerkvi sv. Frančiška koncertu Nevena Stipanova ob spremljavi Danijela Breclja. Župnik Zorko Bajc je predstavil Etiopijo, pater Janez Šamperl pa Sončno pesem sv. Frančiška Asiškega.

Obiskali smo Beli Križ, Sečoveljske soline in Strunjan ter si ogledali muzeje in znamenitosti Pirana. Tabor je prinesel nova spoznanja, toplino in drugačen pogled na svet.

Maškare so maškare …

»Iz Dragonje z ljubeznijo«

Besedilo in foto: Mirjam Kastelič

Na pustno soboto so se v Dragonji zbrale pustne šeme pod motom »ljubezen«. Med srčki z Amorjem, s coprnicama, kakijem in z vztrajno Rdečo kapico so širile sporočilo poljubov, objemov in veselja – še posebej dragoceno v času, ko je govora o miru vse manj. Praznovanje je sovpadlo tudi z valentinovim.

Povorka je najprej obiskala Škudelin na hrvaški strani, kjer so jih domačini pogostili, v zameno pa so obljubili bogato letino brez bolezni in škodljivcev. Nato so obiskali še prvega krajana ob reki Dragonji in nadaljevali od hiše do hiše po vasi. Ob spremljavi harmonike in ljubezenskih viž so zaplesali ter kljub dežju vztrajali kot prvi odganjalci zime.

Na pepelnično sredo so se od pusta poslovili in ga z vsemi častmi pospremili na enoletni počitek v upanju, da izpolni dane obljube.



Skupina telovadcev Šole zdravja na rdečem piranskem pomolu – 19 let vztrajnosti in dobre volje

Besedilo: Mirjam Trnkóczy; Foto: Ubald Trnkóczy



Že skoraj dvajset let je rdeči pomol v Piranu vsako jutro prizorišče telovadbe skupine v oranžnih majicah, ki deluje pod okriljem Šola zdravja. Devetnajst let vztrajno izvajajo jutranje vaje na svežem morskem zraku.

Začeli so skromno, z nekaj navdušenci, danes pa so stalnica piranskega vsakdana. Ob šumenju valov in vzhajajočem soncu izvajajo preproste, učinkovite vaje za razgibavanje celega telesa, prilagojene vsem generacijam, zlasti starejšim za ohranjanje gibljivosti, moči in ravnotežja.

Lokacija z odprtim pogledom na morje daje dodatno motivacijo in občutek povezanosti. Skupina ni le prostor za gibanje, temveč tudi za druženje in medsebojno podporo. Člani praznujejo, si pomagajo in skupaj premagujejo izzive.

Telovadci na pomolu so postali simbol zdravega življenjskega sloga – dokaz, da so leta le številka, gibanje in skupnost pa pot do kakovostnega življenja.

Liga slovenske Istre v balinanju raffa – upokojenci

Besedilo in foto: Miran Kleva

Balinarski klub Korte v sodelovanju z Društvom upokojencev Izolskega podeželja in Krajevno skupnostjo Korte smo začeli s tekmovanji v kategoriji raffa balinanje v dvojicah v 1. ligi slovenske Istre. Po dveh predstavitvah v novembru in decembru 2025 smo v januarju 2026 začeli s tekmovanji po starih običajih, toda z novimi pravili igre.

Raffa balinanje je razvito povsod po svetu, največ pri sosedih v Italiji. Na tekmovanje se je na vabilo prijavilo osem ekip iz treh občin, Izole, Kopra in Pirana, ter so bili razdeljeni v dve skupini: Skupino A (občina Izola): Korte Gor., Korte Dol., Čedle in Medoši;

Skupino B (občina Koper, občina Piran): Gažon, Pomjan, Marezige in Parecag.

V primeru slabega vremena bodo tekmovanja v večnamenski dvorani Krajevne skupnosti Korte na trenutno edinih prilagojenih igriščih za raffa balinanje.

Tekmovanja bodo trajala do aprila 2026 z zaključnimi finali za 1. prvaka slovenske Istre v dvojicah za upokojence s podelitvijo nagrad.







Jadralni klub Pirat obeležuje 70 let

Foto: Radovan Čok in klubski arhiv



Jadralni klub Pirat Portorož danes

V spomladanski del sezone je klub vstopil tudi z infrastrukturnimi pridobitvami. Prenovljeni maritimni del, urejen ob podpori Občine Piran, dobiva svojo končno podobo. Novo preobleko je dobil tudi klubski objekt s podaljšanim nadstreškom, namenjenim prijetnejšemu druženju članov in obiskovalcev.

Jeseni bodo Piratovci obeležili 70-letnico delovanja. Ob tej priložnosti že nastaja jubilejna knjiga, v kateri bodo zbrani spomini, dosežki in pomembni mejniki kluba, ki že desetletja soustvarja zgodbo slovenskega jadranja.

Jadralni klub Pirat je vstopil v častitljivo 70. leto delovanja. Po lanskoletni sezoni, ki sta jo zaznamovala rekordna Sailing Point Velikonočna regata in svetovno prvenstvo v razredu Optimist, Piratovci že zrejo v prihajajoče mesece, polne ambicioznih načrtov.

Letos bodo v Portorožu gostili kar deset regat. Med osrednjimi dogodki bodo Sailing Point Velikonočna regata, državna prvenstva v razredih Moth, First SE 18 in Optimist ter veteransko svetovno prvenstvo v razredu 470. Pester tekmovalni koledar potrjuje, da klub ostaja eno izmed ključnih središč jadranja.



Klubska regata v sedemdesetih letih 20. stoletja

Vrhunski dosežki Flipa

Flip Piran ponovno razglašen za najboljši klub

Besedilo: Ilaria Grižon; Foto: Ilaria Grižon in Geraldina Gržinič

Flip Piran je leto 2025 sklenil z najvišjim priznanjem Gimnastične zveze Slovenije, ki ga je razglasila za najuspešnejše društvo. Klub s 300 člani vseh starosti je Slovenijo zastopal na dveh mednarodnih festivalih, kar mu je prineslo naziv najboljšega kluba.

Senior skupina je nastopila na Kostoskem mednarodnem festivalu na Ohridu (Severna Makedonija), kjer je 13 članic s koreografijo »Golica« združilo ples, dvige in akrobatiko ter popolnoma navdušilo občinstvo.

Otroška skupina s 25 člani je Slovenijo zastopala na Festivalu del Sole v Riccionu (Italija), kjer je sodelovalo 16 držav. Združili so ples, gimnastiko, akrobatiko in cheerleading v točko, ki jih je pripeljala na gala večer, kjer nastopijo le najboljše skupine.

Flip združuje šport, umetnost in zabavo, razvija talente in ustvarja nepozabne izkušnje za vse člane ter dokazuje, da je resnično edinstven v Sloveniji.



Trije predstavniki naše občine ponovno na štartni listi

Nova sezona državnega prvenstva minimoto open je pred vrati

Besedilo in foto: Syu Poropat



Pomlad je pred vrati, kar za ljubitelje motociklizma pomeni začetek motoristične in dirkaške sezone. Tudi letos se bo čez celo leto odvijalo državno prvenstvo v mini motu. V kategoriji open bodo nastopili: aktualni državni prvak Jan Poropat, najstarejši voznik mini mota v Sloveniji – Valter Poropat in lanski novinec Matej Debernardi.

Vozniki bodo veseli obiska številnih navijačev, zato vas vabijo na ogled dirk.

Datum	Kraj
6. april	Vrtojba
26. april	Slovenja vas, Ptuj
17. maj	Krško
21. junij	Slovenja vas, Ptuj
23. avgust	Vransko
20. september	Vrtojba



Veslaški klub Piran

Začetek nove veslaške sezone

Besedilo in foto: Lea Sorgo

Po uspešno odveslani sezoni se naši veslači že radovedno, a odločno ozirajo po koledarju regat za prihajajoče leto. Še pred tem so bili najuspešnejši tekmovalci nagrajeni z občinskimi priznanji na prireditvi Športnik občine Piran. Nagrade za priveslani naziv državnega prvaka so si prislužili David Petrovič, Maj Ušaj, Rok Lončar, Jure Vidmar, Luka Butinar, Vito Verstovšek in Marko Bolha. Z odličnim rezultatom si je priznanje med kategoriziranimi športniki mladinskega razreda zaslužil tudi Tristan Tul. Marko Bolha pa je prejel tudi posebno priznanje za izjemne dosežke, ki jih je v obalnem veslanju nizal skozi celotno sezono.

Prihajajoče leto nas bo zapeljalo na kar 16 regatnih mest tako v Sloveniji kot v tujini. Začeli pa bomo z nastopom na Državnem prvenstvu na veslaških simulatorjih, kjer se bodo naše mlade ekipe potrudile ubraniti dosežene nazive državnih prvakov z lanskega prvenstva.

Jan Poropat iz Lucije drugi na 88 km dolgi tekaški preizkušnji

Tek po poteh Parenzane

Besedilo: Syu Poropat; Foto: Fatburn events



V soboto, 14. februarja 2026, je potekal tekaški dogodek Parenzana Ultra Trail, ki se ga je udeležil tudi Jan Poropat iz Lucije. Tekmoval je na najdaljši trasi, dolgi 88 km. Start najdaljše trase je bil v Poreču, teklo pa se je po poteh nekdanje ozkotirne železnice.

Vreme je bilo precej neugodno, saj je večji del poti deževalo, pogoji za tek so bili težki, saj je bilo veliko blata in teren je bil popolnoma razmočen.

Jan je v cilj pritekel s časom 7 ur in 35 minut ter zasedel skupno drugo mesto in prvo mesto v starostni kategoriji (40–50 let). Naslednja ultra tekaška preizkušnja ga čaka konec meseca maja v Kočevju.

AVDITORIJ PORTOROŽ - PORTOROSE
MORJE DOŽIVETIJ / UN MARE DI EMOZIONI

A

VEČ KOT AVDITORIJ
OLTRE L'AVDITORIJ

20. 3. ob/*alle* 18.00
Predstavitev študentskih arhitekturnih delavnic o prenovi Avditorija
Presentazione dei laboratori studenteschi di architettura sul restauro dell'Avditorij

21. 3. ob/*alle* 19.30
Gledališki abonma in izven
Abbonamento teatrale e fuori abbonamento

Ta veseli dan ali Matiček se ženi
Questo felice giorno, ossia il matrimonio di Matiček



A

27. 3. ob/*alle* 19.30
Koncert/Concerto

3 BIG BAND orchestra
in/e
T. COLLORI & D. BEGANOVIČ

T

10. 4. ob/*alle* 19.30
Koncert/Concerto

KATALENA



T

28. 3. ob/*alle* 11.00
Grande Mi Koncert/*Concerto*
Orkester Slovenske Filharmonije
Orchestra Della Filarmonica Slovena

Poslušajmo čustva
Ascoltiamo le emozioni



A

11. 4. ob/*alle* 11.00
Grande Mi Koncert/Concerto

TRIJE PSI / *I TRE CANI*



A

24. 4. ob/*alle* 19.30
Gledališki abonma in izven
Abbonamento teatrale e fuori abbonamento

64



A

Sveti Jurij · San Giorgio
SOLINARSKI FESTA DEI · PRAZNIK SALINAI PIRAN · PIRANO

24.–26. 4. 2026

8. 5. ob/*alle* 20.00
Koncert/Concerto

Rudi Bučar



T

10. 5. ob/*alle* 20.00
Koncert NeLeJazz/ Concerto NonSoloJazz

Simon Phillips & Protocol VI



A

Občina Piran Comune di Pirano
GENERALI
VINAKOPER
Radio Capris
Radio Koper
AMFORA

AVDITORIJ
MORJE DOŽIVETIJ / UN MARE DI EMOZIONI

VSTOPNICE/BIGLIETTI
www.avditorij.si